

Zuzenbidea

Lan  
Zuzenbideko  
Berbategia

---

Vocabulario  
de Derecho  
Laboral

 Deusto

Publicaciones  
Argitalpenak



Lan Zuzenbideko  
Berbategia

Vocabulario de  
Derecho Laboral



# Lan Zuzenbideko Berbategia

Gaztelania-Euskara / Euskara-Gaztelania

# Vocabulario de Derecho Laboral

Castellano-Euskera / Euskera-Castellano

F. Javier Arrieta / Cesar Gallastegi  
Andres Urrutia / Esther Urrutia  
*Zuzenbide Fakultateko irakasleak-DU*  
*Profesores de la Facultad de Derecho-UD*

Arantza Etxebarria  
*Terminologoa-DU*  
*Terminóloga-UD*

2009

Deustuko Unibertsitatea  
Universidad de Deusto  
Bilbo-Bilbao

# Minor Bilduma, 6. zk. Serie minor, vol. 6

Liburu hau Hezkuntza, Unibertsitate eta  
Ikerketa Sailaren laguntzaz argitaratu da.



HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE  
ETA IKERKETA SAILA  
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,  
UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN

Lan honen berregintza, banaketa, komunikazio publiko edo moldaketaren bat egiteko, ezinbestekoa da egileen baimena izatea, legeak ezarritako salbuespenetan izan ezik. Lan honen atalen bat fotokopiatu edo eskaneatu behar izanez gero, jo eza-zu CEDROra (Centro Español de Derechos Reprográficos, [www.cedro.org](http://www.cedro.org)).

© Egileak: F. Javier Arrieta, Arantza Etxebarria,  
Cesar Gallastegi, Andres Urrutia, Esther Urrutia  
© Euskal Gaien Institutua. Deustuko Unibertsitatea  
1. postakutxa-48080 Bilbo  
[www.deusto.es](http://www.deusto.es)  
[publicaciones@deusto.es](mailto:publicaciones@deusto.es)

ISBN: 978-84-9830-467-1

**Aurkibidea**

**Índice**

<b>Atarikoa</b> .....	11
<b>Ezaugarri teknikoak</b> .....	15
<b>Lan Zuzenbideko Berbategia</b> .....	23
Gaztelania-Euskara .....	25
Euskara-Gaztelania .....	59



<b>Prólogo</b> .....	13
<b>Características técnicas</b> .....	19
<b>Vocabulario de Derecho Laboral</b> .....	23
Castellano-Euskera .....	25
Euskera-Castellano .....	59



# Atarikoa

Hona hemen Deustuko Unibertsitateak argitaratzen duen *Minor Bilduma* izenekoaren seigarren uzta. Bilduma horretan, lege testuak, berbategi juridikoak eta zuzenbidea euskaraz aztertu eta lantzeko bestelako lanak jasotzen dira. Lan-ildo horri jarraipena emateko asmoarekin, irakurleak esku artean du zuzenbideko adar bati buruzko hirugarren berbategi elebiduna, hain zuzen ere, lan zuzenbideari buruzkoa.

Aurreko argitalpenetan adierazi bezala, hiztegi txiki hauek egiteko orduan, mota guztietako irakurleak kontuan hartu dira. Batetik, zuzenbideko ikaslea, unibertsitateko eskoletan diziplinaren berezko terminologia barneratu behar duena. Bestetik, berbategi hau interesgarria izan daiteke euskaraz eta gaztelaniaz lan munduan aritzen direnentzat, baita legelari, funtzionario eta itzultzaileentzat ere, hain zuzen ere, eguneroko lanean espezialitateko hitzak bi hizkuntza ofizialetan erabili behar dituztenentzat. Era berean, berbategi hau kazetaritzako profesionaleri eta, oro har, euskarazko irakurle guztiei zuzenduta dago, liburuaren gaiak eguneroko bizimoduan berebiziko garrantzia baitu.

Gure asmoa horiei guztiei tresna baliagarri eta zehatza eskaintzea izan da. Horretarako, zailtasunak ekar ditzaketan alde teknikoak —kasurako, kategoria gramatikalak— eta laburtzapenak saihestu dira; halaber, erdarazko zatian generoari dagozkion aldakiak ez dira jaso. Zuzenbideko adar bateko terminologiaren inguruan ideiak eta konpon-

bideak ematen dituen oinarritzko berbategi bat egitea izan da gure helburua.

Argitalpen hau terminologia juridikoari eta teknologia berriei buruzko ikerketa bati lotuta dago. Lan horretan, Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailak duen Euskara Sustatzeko Zuzendaritzaren ezinbesteko laguntza izan dugu eta, horrenbestez, gure esker ona adierazi nahi diogu.

Amaitzeko, hiztegitxo hau irakurlearentzat nola edo hala erabilgarria izan dadin nahiko genuke. Gure asmoa hori baino ez da izan.

*Egileak*

# Prólogo

Aparece ahora el sexto volumen de la *Serie minor*, una colección que reúne textos legales, vocabularios jurídicos y otras obras de interés para el estudio y desarrollo del derecho en lengua vasca. Continuando, por tanto, con esa línea de trabajo, tiene el lector en sus manos un vocabulario bilingüe dedicado a una rama del derecho, concretamente, el Derecho Laboral.

Como señalábamos en volúmenes anteriores, a la hora de confeccionar estos pequeños diccionarios hemos pensado en un público amplio. Por un lado, nos dirigimos al estudiante de derecho, que en sus años de universidad debe adquirir y utilizar la terminología propia de la disciplina. Por otro, pensamos que esta obra puede ser interesante para cualquier profesional que desarrolla su actividad de forma bilingüe, y también para juristas, funcionarios y traductores, que en su trabajo diario necesitan manejar los términos de la especialidad en las dos lenguas oficiales. Finalmente, no olvidamos a los profesionales del periodismo y, en general, a todos los ciudadanos, en atención a la proximidad y relevancia del tema que nos ocupa.

Nuestra intención ha sido proporcionar a todos ellos una herramienta práctica y concisa. Por ello se han evitado los tecnicismos —por ejemplo, las categorías gramaticales— y las abreviaturas que dificultan su utilización; además, en las correspondencias en castellano no se

han señalado las formas femeninas, cuando las hubiere. Se trata sencillamente de proporcionar un vocabulario básico que aporte ideas y soluciones a la terminología en un campo del derecho.

Nos gustaría señalar que esta publicación está ligada a una investigación sobre terminología jurídica y nuevas tecnologías, en cuyo desarrollo hemos contado con el apoyo de la Dirección de Promoción del Euskera del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia. Desde estas líneas deseamos agradecer públicamente su ayuda.

Finalmente, los autores sólo esperamos que todo el afán que nos ha movido y estimulado a escribir esta obra se refleje en sus páginas y que el lector obtenga alguna utilidad de su lectura y consulta.

*Los autores*

# Ezaugarri teknikoak

## Hiztegiaren edukia

Hiztegi honek Espainiako Lan Zuzenbidearen hitz eta esamolde garrantzitsuenak biltzen ditu. Sarrerak 1.264 dira guztira hiztegiaren lehenengo zatian (gaztelania-euskara) eta 1.265 bigarren zatian (euskara-gaztelania).

## *Hiztegi Batua*

Berbategi honetako hitzen bat Euskaltzaindiaren *Hiztegi Batuan*<sup>1</sup> onetsitakoekin bat badator, letra etzanez jaso da, lan horretan idatzita agertzen den moduan, eta bertako laburdura-zeinuak jaso gabe. Hitz horien gaztelaniazko ordainak, ordea, berbategi honetako egileek eman dituzte.

---

<sup>1</sup> <http://www.euskaltzaindia.net/hiztegiatua>

## Hitz elkartuak

Euskarazko hitz elkartuetan marra erabiltzea aukerazkoa izan denean, berbategi honetan joera ezabatzea izan da; beraz, irakurleak marra idatzi edo ez hautatu ahal izango du. Bestelakoa da *Hiztegi Batutik* hartutako berbeekin izan dugun jokabidea. Halakoetan, Euskaltzaindiaren testuan dagoen idaztankera errespetatu da.

## Iturriak

Euskarazko hitzei dagokionez, internetek eskaintzen dizkigun baliabideak erabili dira, hala nola, Euskalterm-Terminologia Banku Publikoa<sup>2</sup>, Bizkaiko Foru Aldundiaren Hiztegi Terminologikoa<sup>3</sup> eta Eusko Jaurlaritzako Justizia Administrazioari buruzko orrialdean landutakoa<sup>4</sup>. Horrez gain, testu hauen hustuketa egin da:

- a) ALBERDI LARIZGOITIA, X. (koord.): *Lan zuzenbideko hiztegia*, Euskal Herriko Unibertsitatea, Bilbo, 1999.
- b) *Gizarte-laneko hiztegia*, Elhuyar, Usurbil, 1998.
- c) *Lan harremanen hiztegia*, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1999<sup>5</sup>.
- d) *Lan-zuzenbideko legeria / Legislación de Derecho Laboral*, Deustuko Unibertsitatea, Bilbo, 2006<sup>6</sup>.
- e) RAMÍREZ MARTÍNEZ, J. M.: *Lan-zuzenbidearen ikasgaiak*, Deustuko Unibertsitatea, Bilbo, 2004.

<sup>2</sup> [http://www.euskadi.net/euskalterm/indice\\_e.htm](http://www.euskadi.net/euskalterm/indice_e.htm)

<sup>3</sup> <http://apli.bizkaia.net/apps/danok/imiw/euskara/euHiztegiSarrera.asp>

<sup>4</sup> <http://www.justizia.net/uzei/default.asp?Idioma=eu>

<sup>5</sup> Hiztegi horren bultzatzaile izan zen EAeko Lan Harremanen Kontseiluaren web orrialdean ikusgai: <http://www.crl-lhk.org/hiztegia/oro.htm>

<sup>6</sup> <http://www.iev.deusto.es>



Gainera, lan arloko jurisdikzioa arautzen duen legearen euskarazko itzulpenak kontuan hartu dira<sup>7</sup> eta, halaber, gai honekin zerikusia duten bestelako materialak<sup>8</sup>.

Erdarazko berben kasuan hurrengo liburuak erabili dira:

- a) ÁLVAREZ SACRISTÁN, I.: *Diccionario jurídico laboral*, Civitas, Madril, 1992, 2. arg.
- b) BALAS SÁENZ, A.: *Diccionario jurídico laboral y de seguridad social*, UNED, Madril, 1988.
- c) CALVO GALLEGO, F. J., GORELLI HERNÁNDEZ, J. eta OJEDA AVILÉS, Á.: *Diccionario jurídico laboral*, Comares, Granada, 1999.
- d) *Diccionario básico de derecho laboral*, Gralex,artzelona, 1986.
- e) *Diccionario jurídico-laboral*, Ediciones GPS, Madril, 1996.
- f) MATEOS BEATO, A.: *Diccionario temático de seguridad y salud laboral*, Lex Nova, Valladolid, 2006, 5. arg.
- g) SEMPERE NAVARRO, A. eta PALOMAR OLMEDA, A.: *Diccionario de seguridad social*, Aranzadi, Zizur Txikia, 2006.
- h) TERMCAT eta DEPARTAMENT DE TREBALL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA: *Diccionari de la negociació col·lectiva*, Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions,artzelona, 2000<sup>9</sup>.
- i) IULA eta DEPARTAMENT DE TREBALL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA: *Lèxic de prevenció de riscos laborals*, Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions,artzelona, 2002.

---

<sup>7</sup> Batetik, 1990eko testuaren gainean Bizkaiko Abokatuen Bazkunaren eskutik Gozon Loberak eta María Inés Gandariasek egindako itzulpena eta, bestetik, UPV-EHUK gaur egun indarrean dagoen testuaren gainean argitaratutako bertsioa.

<sup>8</sup> Aipagarria da Lan Hitz delakoaren atala, Eusko Jaurlaritzako web orrialdearen barruan. Bestelako materialen artean, Lanbide Heziketarako argitaratutako liburuak ere badira, esaterako: ETXABE, B. eta LANDA, I.: *Giza baliabideak: administrazioa eta finantzak*, Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, Gasteiz, 2002; JAUREGI ANAKABE, E.: *Gizarte Segurantzza*, Elhuyar, Usurbil, 2003.

<sup>9</sup> <http://www.termcat.cat/dicci/negociacio/index.html>



# Características técnicas

## Contenido del diccionario

Este diccionario recoge los términos y expresiones fundamentales de Derecho Laboral utilizados en el ordenamiento jurídico español. En total, consta de 1.264 entradas en la primera parte (castellano-euskera) y 1.265 en la segunda (euskera-castellano).

## *Hiztegi Batua*

Aquellos vocablos en lengua vasca presentes en este vocabulario que, a su vez, aparecen en el *Hiztegi Batua* de la Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia<sup>1</sup> son recogidos aquí en cursivas y escritos tal y como constan en la publicación citada, sin incluir las abreviaturas que les acompañan. Sus equivalencias castellanas son obra de autores de este Diccionario.

---

<sup>1</sup> <http://www.euskaltzaindia.net/hiztegitatua>

## Palabras compuestas

En cuanto al uso del guión en las palabras compuestas en euskera donde su utilización es opcional, la tendencia ha sido suprimirlo, quedando en manos del lector su inclusión. Distinto es el caso de las expresiones tomadas del *Hiztegi Batua*, pues en tales casos, se ha respetado la redacción original dada por Euskaltzaindia.

## Fuentes

En lo referente a los términos en euskera, además de los recursos terminológicos que ofrece internet, tales como Euskalterm-Banco Terminológico Público Vasco<sup>2</sup>, el Diccionario Terminológico de la Diputación Foral de Bizkaia<sup>3</sup> y el material recogido en la página web del Gobierno Vasco sobre la Administración de Justicia<sup>4</sup>, se han utilizado los siguientes textos:

- a) ALBERDI LARIZGOITIA, X. (coord.): *Lan zuzenbideko hiztegia*, Universidad del País Vasco, Bilbao, 1999.
- b) *Gizarte-laneko hiztegia*, Elhuyar, Usurbil, 1998.
- c) *Lan harremanen hiztegia. Diccionario de relaciones laborales*, Gobierno de Navarra, Pamplona, 1999<sup>5</sup>.
- d) *Lan-zuzenbideko legeria / Legislación de Derecho Laboral*, Universidad de Deusto, Bilbao, 2006<sup>6</sup>.
- e) RAMÍREZ MARTÍNEZ, J. M.: *Lan-zuzenbidearen ikasgaiak*, Universidad de Deusto, Bilbao, 2004.

<sup>2</sup> [http://www.euskadi.net/euskalterm/indice\\_e.htm](http://www.euskadi.net/euskalterm/indice_e.htm)

<sup>3</sup> <http://apli.bizkaia.net/apps/danok/imiw/euskara/euHiztegiSarrera.asp>

<sup>4</sup> <http://www.justizia.net/uzei/default.asp>

<sup>5</sup> Se puede consultar en la página web del Consejo Vasco de Relaciones Laborales, organismo que impulsó la publicación del texto: <http://www.crl-lhk.org/hiztegia/oro.htm>

<sup>6</sup> <http://www.iev.deusto.es>

Otros textos considerados han sido las traducciones al euskera de la ley reguladora de la jurisdicción social<sup>7</sup>, así como otros materiales relacionados con este tema<sup>8</sup>.

Además, se han examinado las siguientes obras:

- a) ÁLVAREZ SACRISTÁN, I.: *Diccionario jurídico laboral*, Civitas, Madrid, 1992, 2ª ed.
- b) BALAS SÁENZ, A.: *Diccionario jurídico laboral y de seguridad social*, UNED, Madrid, 1988.
- c) CALVO GALLEGO, F. J., GORELLI HERNÁNDEZ, J. y OJEDA AVILÉS, Á.: *Diccionario jurídico laboral*, Comares, Granada, 1999.
- d) *Diccionario básico de derecho laboral*, Gralex, Barcelona, 1986.
- e) *Diccionario jurídico-laboral*, Ediciones GPS, Madrid, 1996.
- f) MATEOS BEATO, A.: *Diccionario temático de seguridad y salud laboral*, Lex Nova, Valladolid, 2006, 5ª ed.
- g) SEMPERE NAVARRO, A. y PALOMAR OLMEDA, A.: *Diccionario de seguridad social*, Aranzadi, Cizur Menor, 2006.
- h) TERMCAT y DEPARTAMENT DE TREBALL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA: *Diccionari de la negociació col·lectiva*, Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions, Barcelona, 2000<sup>9</sup>.
- i) IULA y DEPARTAMENT DE TREBALL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA: *Lèxic de prevenció de riscos laborals*, Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions, Barcelona, 2002.

---

<sup>7</sup> La publicada por el Ilustre Colegio de Abogados del Señorío de Bizkaia y realizada por Gotzon Lobera y María Inés Gandarias, sobre el texto, ya derogado, de 1990, y la recientemente aparecida del texto actualmente vigente, de la mano de la UPV-EHU.

<sup>8</sup> Es reseñable el apartado denominado Lan Hitz, dentro de la página web del Gobierno Vasco. Entre otros materiales dignos de atención, se encuentran algunas publicaciones educativas como las siguientes: ETXABE, B. y LANDA, I.: *Giza baliabideak: administrazioa eta finantzak*, Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco, Vitoria, 2002; JAUREGI ANAKABE, E.: *Gizarte Segurantzak*, Elhuyar, Usurbil, 2003.

<sup>9</sup> <http://www.termcat.cat/dicci/negociacio/index.html>



# **Lan Zuzenbideko Berbategia**

Gaztelania-Euskara

# **Vocabulario de Derecho Laboral**

Castellano-Euskera





## A

**abandono de trabajo** lana uzte  
**absentismo** *absentismo*  
**absorción y compensación** irenste eta konpentsazio  
**accidente de trabajo** lan istripu  
**accidente en misión** jardunean gertatutako istripu  
**accidente in itinere** in itinere istripu  
**accidente no laboral o común** lane-koa ez den istripu edo istripu arrunt  
**acción de revisión** berrikuspen akzio  
**acción derivada de derechos de carácter colectivo** izaera kolektiboko eskubideek eratorritako akzio  
**acción derivada del contrato de trabajo** lan kontratuak eratorritako akzio  
**acción protectora de la Seguridad Social** Gizarte Segurantzaren babes ekintza  
**acción sindical** sindikatu ekintza  
**acogimiento** *harrera*  
**acogimiento preadoptivo** adopzio aurreko harrera  
**acogimiento simple** harrera soil  
**acogimiento permanente** harre-iraunkor  
**acoso** *jazarpen*  
**acoso moral** jazarpen moral  
**acoso sexual** sexu jazarpen  
**acreeedor** *hartzekodun*  
**acta de acuerdo en consultas** kontsultaldiko akordio akta  
**acta de advertencia** ohartarazpen akta  
**acta de conciliación** adiskidetze akta

**acta de infracción** arau-hausteen akta  
**acta de inspección** ikuskapen akta  
**acta de las negociaciones** negoziazioen akta  
**acta de liquidación** likidazio akta  
**actividad del conciliador** adiskidetzailaren jarduera  
**actividad del mediador** bitartekariaren jarduera  
**actividad insalubre** jarduera osasungaitz  
**actividad laboral** lan jarduera  
**actividad nociva** jarduera kaltegarri  
**actividad peligrosa** jarduera arriskutsu  
**actividad penosa** jarduera nekagarri  
**actividad sindical** sindikatu jarduera  
**acto de comunicación** komunikazio egintza  
**acto de conciliación** adiskidetze ekitaldi  
**acto de encuadramiento** kokatze egintza  
**acto discriminatorio** bereizkeria darraren egintza  
**acto preparatorio** prestatze egintza  
**acuerdo de conciliación** adiskidetze akordio  
**acuerdo de empresa** enpresa akordio  
**acuerdo de fin de huelga** greba amaitzeko akordio  
**acuerdo de huelga** greba akordio  
**acuerdo de interés profesional** lanbide intereseko akordio  
**acuerdo interconfederal** konfederazio arteko akordio  
**acuerdo interprofesional** lanbide arteko akordio

- acuerdo interprofesional sobre procedimientos voluntarios para la solución de conflictos laborales** laneko gatazkak ebazteko borondatezko prozedurei buruzko lanbide arteko akordio
- acuerdo marco** esparru akordio
- adaptación al puesto de trabajo** lanpostura moldatze
- adaptación de la jornada de trabajo** lanaldia moldatze
- adhesión a convenio colectivo** hitzarmen kolektiboari atxikitze
- administración laboral** lan administrazio
- administración sanitaria** osasun administrazio
- adopción** *adopzio*
- advertencia de defectos** akats ohar-tarazpen
- afiliación** *afiliazio*
- afiliación al sistema de Seguridad Social** Gizarte Segurantzaren sistematan afiliatze
- afiliación sindical** sindikatu afiliazio
- afiliado** *afiliatu*
- agencia de colocación** lanpostu agentzia
- agencia de colocación con fines lucrativos** irabazteko asmoa duen lanpostu agentzia
- agencia de colocación sin fines lucrativos** irabazteko asmorik gabeko lanpostu agentzia
- Agencia Europea para la Seguridad y la Salud** Laneko Segur-tasun eta Osasunerako Europako Agentzia
- agotamiento** *akidura*
- ahorro** *aurrezki*
- alta** alta
- alta de pleno derecho** zuzenbide oso-ko alta
- alta debida** bidezko alta
- alta indebida** bidegabeko alta
- alta presunta** ustezko alta
- alta previa** aurretiazko alta
- alta retrasada** atzeratutako alta
- ámbito de aplicación** aplikazio esparru
- ámbito de aplicación del convenio colectivo** hitzarmen kolektiboaren aplikazio esparru
- amortización de puesto de trabajo** lanpostua amortizatze
- ampliación de la jornada** lanaldia luzatze
- anticipo a cuenta** konturako aurrerakin
- anticipo reintegrable** aurrerakin itzulgarri
- anticipo salarial** alokairu aurrera-kin
- antigüedad** *antzinatasun*
- anuncio de empleo** enplegu iragarki
- aparcería laboral** lan apartzeria
- aparcerero** apartzero
- apertura de centro de trabajo** lan-tokia irekitze
- aplazamiento del pago de deudas de la Seguridad Social** Gizarte Segurantzaren zorren ordainketa geroratze
- aplicación automática del convenio colectivo** hitzarmen kolektiboaren zuzeneko aplikazio

**aplicación imperativa del convenio colectivo** hitzarmen kolektiboaren aginduzko aplikazio  
**apremio** premiamendu  
**apremio pecuniario** diru premia-mendu  
**aprendiz** *ikastun*  
**aprendizaje** *ikastaldi*  
**arbitraje laboral** lan tartekaritza  
**árbitro** tartekari  
**armador** ontzi jabe  
**arrendamiento de servicios** zerbitzu errentamendu  
**artesano** *eskulangile*  
**asalariado** *alokairuko*  
**asamblea de trabajadores** langileen batzar  
**ascenso** maila igoera  
**asesor del conciliador** adiskidetzai-learn aholkulari  
**asignación periódica por hijos a cargo** aldizkako esleipena seme-alabak kargura izateagatik  
**asimilación al alta** altarekin berdineste  
**asistencia al trabajo** lanera joate  
**asistencia médica** mediku laguntza  
**asistencia sanitaria** osasun laguntza  
**asistencia social** gizarte laguntza  
**asociación empresarial** enpresaburu-  
 en elkarte  
**audiencia preliminar** aurretiazko entzunaldi  
**ausencia al trabajo** laneko absentzia  
**auto de inadmisión** ez onartzeko auto  
**automaticidad de prestaciones** prestazioen automatikotasun

**autonomía colectiva** autonomia kolektibo  
**autonomía contractual** kontratu autonomia  
**autoridad laboral** lan agintaritza  
**auxiliar asociado** langile laguntzaile  
**auxilio por defunción** heriotzaren ondoriozko sorospen

---

## B

**baja** baja  
**baja incentivada** pizgarrien bidezko baja  
**baja indebida** bidegabeko baja  
**base de cotización** kotizazio oinarri  
**base reguladora** oinarri arauemaile  
**bases de trabajo** lan oinarri  
**beca** *beka*  
**becario** *bekadun*  
**beneficencia** *ongintza*  
**beneficiario** *onuradun*  
**boletín de la cotización a la Seguridad Social** Gizarte Segurantzari egindako kotizazioen liburuxka  
**bonificación** *hobari*  
**botiquín** botika kutxa  
**buena fe** onuste

---

## C

**calendario laboral** lan egutegi  
**calendario oficial de días festivos** jaiegunen egutegi ofizial  
**calificación de incapacidad** ezgaitasun kalifikazio

- calificación de la extinción** azken-tzearen kalifikazio
- calificación de puestos de trabajo** lanpostuen kalifikazio
- calificación del despido** kaleratzearen kalifikazio
- cambio de empresario** enpresaburua aldatze
- cambio de residencia** bizilekua aldatze
- canon de negociación colectiva** negoziazio kolektiboaren kanon
- canon sindical** sindikatu kanon
- cantidad líquida** kopuru likido
- capacidad contractual** kontratuak egiteko gaitasun
- capacidad limitada** gaitasun mugatu
- capacidad para contratar** kontratatzeko gaitasun
- capitalismo** *kapitalismo*
- capitalización** kapitalizazio
- carencia de ingresos suficientes** behar besteko sarreren gabezia
- carencia de rentas** errenta gabezia
- carga de trabajo** lan zama
- cargas familiares** familia zamak
- cargas fiscales y de la Seguridad Social** zergen eta Gizarte Segurantzaren zamak
- cargo sindical** sindikatu kargu
- carta de despido** kaleratze gutun
- carta de oferta de condiciones** baldintzak eskaintzeko gutun
- casa de oficio** ogibide etxe
- categoría equivalente** kategoría baliokide
- categoría profesional** lanbide kategoría
- causa de impugnación** aurkaratze arrazoi
- causa del contrato de trabajo** lan kontratuaren kari
- causa del despido** kaleratze arrazoi
- causa objetiva de extinción del contrato de trabajo** lan kontratua azkentzeko arrazoi objektibo
- cédula** *zedula*
- censo agrario** nekazaritzako errolda
- censo laboral** lan errolda
- centro de trabajo** *lantoki*
- centro de trabajo móvil o itinerante** lantoki mugigarri edo ibiltari
- centro especial de empleo de minusválidos** minusbaliatuen enplegu zentro berezi
- certificación** *ziurtagiri*
- certificado de descubierto** zorpeko ziurtagiri
- certificado de profesionalidad** profesionaltasun ziurtagiri
- certificado de reconocimiento médico** mediku azterketaren ziurtagiri
- cese en la actividad** jarduera uzte
- cesión de empresa** enpresa lagatze
- cesión de trabajadores** langileak lagatze
- cesión ilegal de trabajadores** langileak legearen aurka lagatze
- chaleco salvavidas** salbamendu txaleko
- cierre administrativo de la empresa** administrazioak enpresa ixte
- cierre legal de la empresa** enpresa legez ixte
- cierre patronal** ugazabek enpresa ixte

**clasificación profesional** lanbide sailkapen  
**cláusula contractual** kontratu klausula  
**cláusula nula** klausula deusez  
**cláusulas de blindaje** blindaje klausulak  
**coacción** derrigortze  
**coadyuvante** laguntzailekide  
**código de cuenta de cotización** kotizazio kontuaren kode  
**código de trabajo** lan kode  
**coeficiente reductor** koefiziente murrizgarri  
**coestión** kudeakidetza  
**colaboración para la gestión recaudatoria de la Seguridad Social** Gizarte Segurantzaren kuota bilketa kudeatzeko laguntza  
**colegio de conciliadores-mediadores** adiskidetzaille-bitartekarien elkargo  
**colegio electoral** hautesleku  
**comedor** *jantoki*  
**Comisión Consultiva Nacional de Convenios Colectivos** Hitzarmen Kolektiboen Aholku Batzorde Nazional  
**comisión de control** kontrol batzorde  
**Comisión de Reformas Sociales** Gizarte Eraldaketen Batzorde  
**comisión mercantil** merkataritzako komisio  
**Comisión Nacional de Empleo** Enpleguaren Batzorde Nazional  
**Comisión Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo** Laneko Seguratasunaren eta Osasunaren Batzorde Nazional

**comisión negociadora del convenio colectivo** hitzarmen kolektiboa negoziatzeko batzorde  
**comisión paritaria** batzorde parekide  
**comisión paritaria de salud laboral** lan osasuneko batzorde parekide  
**Comisión Paritaria del Acuerdo Interprofesional sobre Procedimientos Voluntarios para la Solución de Conflictos Laborales** Laneko Gatazkak Ebazteko Borondatezko Prozedurei buruzko Lanbide arteko Akordioaren Batzorde Parekide  
**comisión por venta** salmentaren araberako komisio  
**comité consultivo** kontsulta batzorde  
**comité de empresa** enpresa batzorde  
**comité de huelga** greba batzorde  
**comité de seguridad e higiene** segurtasun eta higieneko batzorde  
**comité de seguridad y salud** segurtasun eta osasuneko batzorde  
**comité intercentros** lantokien arteko batzorde  
**Comité Paritario Interconfederal** Konfederazio arteko Batzorde Parekide  
**compensación económica** konpentsazio ekonomiko  
**competencia desleal** lehia desleial  
**competencia inspectora** ikuskapen eskumen  
**competencia internacional** nazioarteko eskumen  
**competencia territorial** lurraldearen araberako eskumen

- complemento de atención continuada** etengabeko arretaren osagarri
- complemento de cantidad o calidad de trabajo** lan kantitate edo kalitatearen osagarri
- complemento de dedicación exclusiva vinculado a un puesto de trabajo** lanpostu bati lotutako arduraldi eskusiboaren osagarri
- complemento de pensiones** pensioen osagarri
- complemento de puesto de trabajo** lanpostuari lotutako osagarri
- complemento fijo** osagarri finko
- complemento salarial** alokairu osagarri
- complemento salarial personal** alokairu-osagarri pertsonal
- complemento salarial por el trabajo realizado** egindako lanari lotutako alokairu osagarri
- complemento salarial por situación y resultados de la empresa** enpresako egoeraren eta emaitzen araberako alokairu osagarri
- cómputo de cotizaciones** kotizazioak zenbatze
- comunicación de huelga** greba komunikazio
- comunicación de la autoridad laboral** lan agintaritzaren komunikazio
- conciliación** 1 *adiskidetze* 2 uztartze
- conciliación de la vida personal, laboral y familiar** norberaren, familiaren eta laneko bizitza uztartze
- conciliación en juicio** *adiskidetzea epaiketan*
- conciliación judicial** epaiketa bidezko *adiskidetze*
- conciliación previa a la vía judicial** bide judizialera jo aurreko *adiskidetze*
- concurrencia con la actividad de la empresa** enpresaren jarduerari lehia egite
- concurrencia de convenios colectivos** hitzarmen kolektiboak *pilatze*
- concurrencia de créditos** kredituak *pilatze*
- concurso** konkurtsopeko
- concurso de acreedores** hartzekodunen konkurtso
- concurso del empresario** enpresaburuaren konkurtso
- concurso oposición** lehiaketa oposizio
- condición más beneficiosa** baldintza onen
- condición resolutoria** baldintza suntsiarazle
- condición social** gizarte egoera
- condición suspensiva** baldintza etengarri
- condiciones de seguridad y salud** segurtasun eta osasun baldintzak
- condiciones de trabajo** lan baldintzak
- confederación sindical** sindikatu konfederazio
- conflicto colectivo** gatazka kolektibo

**conflicto colectivo de decisión o práctica de empresa** enpresako erabaki edo eginerari buruzko gatazka kolektibo

**conflicto de aplicación** aplikazio gatazka

**conflicto de interés** interes gatazka

**conflicto de interpretación** interpretazio gatazka

**conflicto de regulación** arauketa gatazka

**conflicto entre normas laborales** lan arauen arteko gatazka

**conflicto individual** banakako gatazka

**conflicto laboral** lan gatazka

**conflicto novatorio** aldaberritze gatazka

**conflicto plural** talde gatazka

**conflictos jurídicos de interpretación o aplicación** interpretazioaren edo aplikazioaren inguruko gatazka juridikoak

**Consejo de Relaciones Laborales** Lan Harremanen Kontseilu

**Consejo Económico y Social** Ekonomia eta Gizarte Kontseilu

**contenido del contrato de trabajo** lan kontratuaren eduki

**contenido normativo del convenio colectivo** hitzarmen kolektiboaren eduki arauemaile

**contenido obligacional del convenio colectivo** hitzarmen kolektiboaren betebeharrak izaerako eduki

**contingencia** *gertakizun*

**contingencia común** gertakizun arrunt

**contingencia profesional** lanbide gertakizun

**contradicción** *aurkakotasun*

**contrata** kontrata

**contratación** kontratazio

**contratante** kontratugile

**contrato de agencia** agentzia kontratu

**contrato de aprendizaje** ikastaldi kontratu

**contrato de arrendamiento de obra** obra errentamendurako kontratu

**contrato de ejecución de obra** obra egiteko kontratu

**contrato de embarque** ontziratzeko kontratu

**contrato de empresa** enpresa kontratu

**contrato de inserción** laneratzeko kontratu

**contrato de mandato** mandatu kontratu

**contrato de puesta a disposición** langileak lagatzeko kontratu

**contrato de seguro** aseguru kontratu

**contrato de seguro colectivo de vida** bizitza aseguru kolektiboko kontratu

**contrato de trabajo** lan kontratu

**contrato de trabajo a domicilio** etxean lan egiteko lan kontratu

**contrato de trabajo a prueba** probarako lan kontratu

**contrato de trabajo a tiempo parcial** lanaldi partzialeko lan kontratu

**contrato de trabajo de duración determinada** iraupen jakineko lan kontratu

**contrato de trabajo de fomento de la contratación indefinida** iraupen mugagabeko kontratazioa sustatzeko lan kontratu

**contrato de trabajo de grupo** taldekako lan kontratu

**contrato de trabajo de interinidad** bitarteko lan kontratu

**contrato de trabajo de relevo** erleleuko lan kontratu

**contrato de trabajo en común** baterako lan kontratu

**contrato de trabajo en prácticas** praktikaldiko lan kontratu

**contrato de trabajo fijo discontinuo** jarraitutasunik gabeko lan kontratu finko

**contrato de trabajo fijo periódico** aldizkako lan kontratu finko

**contrato de trabajo para la formación** prestakuntzarako lan kontratu

**contrato de trabajo para obra o servicio determinado** obra edo zerbitzu jakinerako lan kontratu

**contrato de trabajo por lanzamiento de nueva actividad** jarduera berria abiarazteko lan kontratu

**contrato de trabajo temporal** aldi baterako lan kontratu

**contrato de trabajo temporal para el fomento del empleo** enplegua sustatzeko aldi baterako lan kontratu

**contrato eventual por circunstancias de la productividad** ekoizpen inguruabarren ondoriozko behin-behineko lan kontratu

**contrato fijo de obra** obra egiteko kontratu finko

**control de la salud** osasun kontrol

**control de la salud adicional** osasun kontrol gehigarri

**convenio colectivo** hitzarmen kolektibo

**convenio colectivo de eficacia general** eragingarritasun orokorreko hitzarmen kolektibo

**convenio colectivo de eficacia limitada** eragingarritasun mugatuko hitzarmen kolektibo

**convenio colectivo de franja** bandako hitzarmen kolektibo

**convenio colectivo de sector** sektoreko hitzarmen kolektibo

**convenio colectivo estatutario** estatutu izaerako hitzarmen kolektibo

**convenio colectivo extraestatutario** estatutuz kanpokoko hitzarmen kolektibo

**convenio colectivo interprofesional** lanbide arteko hitzarmen kolektibo

**convenio colectivo marco** esparru hitzarmen kolektibo

**convenio de la OIT** LANEren hitzarmen

**convenio especial de Seguridad Social** Gizarte Segurantzaren hitzarmen berezi

**convocatoria de huelga** greba deialdi

**cooperativa** *kooparatiba*

**cooperativa de explotación comunitaria de la tierra** lurra erkidegoan ustiatzeko kooperatiba



**cooperativa de trabajo asociado** lan elkartuko kooperatiba  
**coordinador de seguridad y salud** segurtasun eta osasun koordinatzaile  
**copia básica del contrato de trabajo** lan kontratuaren oinarriko kopia  
**corretaje** *artekaritza*  
**costumbre local y profesional** toki-ko eta lanbideko ohitura  
**cotización** *kotizazio*  
**coyuntura económica** abagune ekonomiko  
**crédito de horas** orduen kreditu  
**crédito salarial** alokairu kreditu  
**crédito singularmente privilegiado** pribilegio bereziko kreditu  
**criterio de la audiencia** oihartzunaren irizpide  
**cuenta de resultados de la empresa** enpresako emaitzen kontu  
**cuestión social** gizarte auzi  
**cuestionario** galdera sorta  
**cuestiones previas y prejudiciales** aurretiazko eta epaitu aurreko arazoak  
**culpabilidad** *erruduntasun*  
**cuota de cotización** kotizazio kuota  
**cuota de cotización anticipada** aurreratutako kotizazio kuota  
**cuota de cotización aplazada** geroztatutako kotizazio kuota  
**cuota de cotización conjunta** baterako kotizazio kuota  
**cuota de cotización fraccionada** zatikatutako kotizazio kuota

**cuota de Seguridad Social** Gizarte Segurantzaren kuota  
**cuota sindical** sindikatu kuota  
**curso** *ikastaro*

## D

---

**daños y perjuicios** *kalte-galerak*  
**deber de diligencia** arreta izateko eginbehar  
**deber de formación profesional** langileak prestatzeko eginbehar  
**deber de negociar de buena fe** onus-tez negoziatzeko eginbehar  
**deber de no concurrencia** ez lehiatzeko eginbehar  
**deber de obediencia** obeditzeko eginbehar  
**deber de ocupación efectiva** langilari laneko zereginak emateko eginbehar  
**deber de paz** bakea egoteko eginbehar  
**deber de prevención de riesgos laborales** lan arriskuak prebenitzeko eginbehar  
**deber de trabajar** lan egiteko eginbehar  
**deber de trato digno** tratatu duina emateko eginbehar  
**declaración de huelga** greba aldarrikapen  
**declaración de insolvencia** kaudimengabezia adierazpen  
**dedicación exclusiva** arduraldi esklusibo

**dedicación parcial** arduraldi par-  
tzial

**dedicación plena** arduraldi oso

**deducción** kenkari

**delegado de personal** langileen es-  
kuorde

**delegado de prevención** preben-  
tziorako eskuorde

**delegado sindical** sindikatu eskuorde

**demanda judicial de conflicto co-  
lectivo** gatazka kolektiboko de-  
manda judicial

**denuncia del contrato de traba-  
jo** lan kontratua salatze

**denuncia del convenio colectivo** hi-  
tzarmen kolektiboa salatze

**dependencia** *mendekotasun*

**depósito de convenios colectivos** hi-  
tzarmen kolektiboen gordailu

**derecho a la formación profesio-  
nal** lanbide prestakuntzarako es-  
kubide

**derecho a la intimidación personal y  
familiar** norberaren eta familia-  
ren intimitaterako eskubide

**derecho a la negociación colecti-  
va** negoziazio kolektiborako es-  
kubide

**derecho a la no discriminación** be-  
reizkeriarik ez izateko eskubide

**derecho a la ocupación efectiva** be-  
netan jarduteko eskubide

**derecho a la participación en la  
empresa** enpresan parte hartze-  
ko eskubide

**derecho a la protección de la salud**  
osasun babeserako eskubide

**derecho a la seguridad y salud en  
el trabajo** lanean segurtasuna eta  
osasuna izateko eskubide

**derecho a una remuneración indi-  
vidual y familiar suficiente** ba-  
nakako eta familiako ordainsari  
nahikoa izateko eskubide

**derecho a vacaciones retribuidas**  
opor ordainduak izateko eskubide

**derecho adquirido** eskuratutako es-  
kubide

**derecho al descanso** atsedeen hartze-  
ko eskubide

**derecho al trabajo** lanerako esku-  
bide

**derecho de afiliación** afiliazio es-  
kubide

**derecho de huelga** greba eskubide

**derecho de libertad sindical** sindi-  
katu askatasunerako eskubide

**derecho de representación colec-  
tiva** ordezkaritza kolektiborako  
eskubide

**derecho de reunión** bilerak egiteko  
eskubide

**derecho de sindicación** sindikatuko  
kide egiteko eskubide

**Derecho del Trabajo** Lan Zuzen-  
bide

**derecho indisponible** eskubide xe-  
daezin

**Derecho Internacional del Traba-  
jo** Lanaren Nazioarteko Zuzen-  
bide

**Derecho Internacional Privado del  
Trabajo** Lanaren Nazioarteko  
Zuzenbide Pribatu

- derecho irrenunciable** eskubide ukaezin
- derecho necesario absoluto** agin-  
duzko zuzenbide absolutu
- derecho necesario relativo** agin-  
duzko zuzenbide erlatibo
- derecho reconocido** aitortutako es-  
kubide
- Derecho Sindical** Sindikatu Zuzen-  
bide
- desacuerdos de los períodos de con-  
sulta establecidos en la legisla-  
ción laboral o en la negociación  
colectiva** lan legerian edo nego-  
ziazio kolektiboan ezarri kontsul-  
tadietako desadostasunak
- descanso** *atseden*
- descanso anual** urteko atseden
- descanso diario** eguneroko atseden
- descanso entre jornadas** lanaldien  
arteko atseden
- descanso intrajornadas** lanaldian  
zehar izandako atseden
- descanso semanal** asteko atseden
- desconvocatoria de huelga** greba  
deialdia bertan behera uzte
- descuelgue salarial** alokairuaren in-  
guruan ezarritakoa ez aplikatze
- desempleado** *langabe*
- desempleo** *langabezia*
- desgravación** zerga arinketa
- designación del conciliador** adiski-  
detzailea izendatze
- designación del mediador** bitarte-  
karia izendatze
- desistimiento de la huelga** greban  
atzera egite
- desistimiento del contrato de tra-  
bajo** lan kontratuan atzera egite
- deslocalización** deslokalizazio
- despido** kaleratze
- despido colectivo** kaleratze kolek-  
tibo
- despido disciplinario** diziplinazko  
kaleratze
- despido improcedente** bidegabeko  
kaleratze
- despido nulo** kaleratze deusez
- despido por causas objetivas** arra-  
zoi objektiboen ondoriozko ka-  
leratze
- despido procedente** bidezko kale-  
ratze
- deuda de seguridad** segurtasun zor
- deudor** *zordun*
- devengo de intereses** korrituak sor-  
tze
- día festivo** *jaiegun*
- día hábil** egun baliiodun
- día natural** egutegiko egun
- diálogo social** gizarte solas
- días cuota** kuoten araberako egunak
- dieta** bidaia sari
- dignidad del trabajador** langilea-  
ren duintasun
- dimisión** *dimisio*
- directivo** *zuzendari*
- discapacidad física, psíquica o sen-  
sorial** desgaitasun fisiko, psikiko  
edo zentzumenezko
- disminución del rendimiento** ete-  
kina gutxitze
- documento de la planificación de  
la actividad preventiva** preben-  
tzio ekintza planifikatzeko agiri

**documento de liquidación** likidazio agiri  
**documento identificativo de situaciones en la Seguridad Social** Gizarte Segurantzaren egoeren identifikazio agiri  
**documento normalizado de solicitud para el arbitraje** tartekaritzza eskatzeko agiri arautu  
**documento normalizado de solicitud para la conciliación o la mediación** adiskidetza edo bitartekaritzza eskatzeko agiri arautu  
**documento sobre seguridad y salud** segurtasunari eta osasunari buruzko agiri

## E

**economato** *ekonomatu*  
**edad de admisión al trabajo** lanean hartzeko adin  
**efecto de la huelga** grebaren ondore  
**ejecución de sentencias firmes de despido** kaleratzearen inguruko epai irmoak betearazte  
**ejecución definitiva** behin betiko betearazpen  
**ejecución dineraria** diruzko betearazpen  
**ejecución provisional** behin-behineko betearazpen  
**ejecución voluntaria** borondatezko betearazpen  
**elección de profesión u oficio** lanbidea edo ogibidea aukeratze  
**elecciones** *hauteskundeak*

**embargo preventivo** aurreneurritzeko embargo  
**emigración** *emigrazio*  
**emigrante** *emigrante*  
**emisión de informe** txostena emate  
**empleado** *enplegatu*  
**empleado público** enplegatu publiko  
**empleador** *enplegatzaile*  
**empleo** *enplegu*  
**empresa** *enpresa*  
**empresa con proceso productivo continuo** ekoizpen prozesu jarraitua duen enpresa  
**empresa contratista** enpresa kontratari  
**empresa de servicios públicos** zerbitzu publikoak ematen dituen enpresa  
**empresa de trabajo temporal (ETT)** aldi baterako laneko enpresa (ABLE)  
**empresa estibadora** enpresa zama-ketari  
**empresa subcontratista** enpresa azpikontratari  
**empresa usuaria** enpresa erabiltzaile  
**empresario** *enpresaburu*  
**empresario aparente** itxurazko enpresaburu  
**empresario cedente** enpresaburu lagatzaile  
**empresario cesionario** enpresaburu hartzaile  
**empresario laboral** lan enpresaburu  
**empresario real** benetako enpresaburu  
**encadenamiento de contratos de trabajo** lan kontratuak kateatze

- enfermedad** *gaixotasun*
- enfermedad común** gaixotasun arrunt
- enfermedad intercurrente** gaixotasun interkurrente
- enfermedad profesional** lanbide gaixotasun
- entidad colaboradora** erakunde laguntzaile
- entidad de crédito** kreditu erakunde
- entidad de previsión social voluntaria** borondatezko gizarte aurreikuspeneko erakunde
- entidad gestora** erakunde kudeatzaile
- entidad pública autónoma** erakunde publiko autonomo
- equipo de protección individual** banakako babes ekipamendu
- equipo de trabajo** lan ekipamendu
- ergonomía** *ergonomia*
- escrito motivado** ziodun idazki
- escuela taller** tailer eskola
- especialización profesional** lanbide espezializazio
- estabilidad en el empleo** enplegu egonkortasun
- estado de necesidad** gabezia egoera
- estado de salud** osasun egoera
- estado social de derecho** zuzenbideko estatu sozial
- Estatuto de los Trabajadores** Langileen Estatutu
- Estatuto del Trabajo Autónomo** Langile Autonomoaren Estatutu
- estatuto sindical** sindikatu estatutu
- estibador portuario** portuko zama-ketari
- estructura salarial** alokairu egitura
- evaluación de riesgos laborales** lan arriskuak ebaluatze
- evaluación externa** kanpoko ebaluazio
- examen de libros y cuentas** liburuak eta kontuak aztertze
- examen prenatal** erditu aurreko azterketa
- excedencia** eszedentzia
- excedencia forzosa** derrigorreko eszedentzia
- excedencia voluntaria** borondatezko eszedentzia
- excedencia voluntaria por cuidado de un familiar** borondatezko eszedentzia familiakoren bat zaintzeagatik
- excedencia voluntaria por funciones sindicales** borondatezko eszedentzia sindikatu eginkizunen-gatik
- excedencia voluntaria por nacimiento de hijo** borondatezko eszedentzia seme-alabak jaiotzeagatik
- expediente contradictorio** aurkakotasuneko espediente
- expediente de regulación de empleo (ERE)** enplegu erregulaziorako espediente (EEE)
- expediente disciplinario** diziplinazko espediente
- extensión del convenio colectivo** hitzarmen kolektiboa hedatze
- extinción** *azkentze*
- extinción del contrato de trabajo** lan kontratua azkentze

**extinción del contrato de trabajo por causas consignadas en el contrato** lan kontratua azkentzea kontratuan ezarrirako arrazoiengatik

**extinción del contrato de trabajo por causas objetivas** lan kontratua azkentzea arrazoi objektiboengatik

**extinción del contrato de trabajo por consecuencia de ser víctima violencia de género** lan kontratua azkentzea genero indarkeriaren biktima izateagatik

**extinción del contrato de trabajo por desistimiento en período de prueba** lan kontratua azkentzea probaldian atzera egiteagatik

**extinción del contrato de trabajo por despido colectivo** lan kontratua azkentzea kaleratze kolektiboarengatik

**extinción del contrato de trabajo por despido disciplinario** lan kontratua azkentzea diziplinazko kaleratzearengatik

**extinción del contrato de trabajo por dimisión del trabajador** lan kontratua azkentzea langileak dimisioa aurkezteagatik

**extinción del contrato de trabajo por expiración del tiempo pactado o realización de la obra o servicio objeto del contrato** lan kontratua azkentzea itundutako epea igarotzeagatik edo kontratuaren objektu den obra edo zerbitzua burutzeagatik

**extinción del contrato de trabajo por extinción de la personalidad jurídica del contratante** lan kontratua azkentzea kontratugilearen nortasun juridikoa azkentzeagatik

**extinción del contrato de trabajo por fuerza mayor** lan kontratua azkentzea ezinbesteko kasuarengatik

**extinción del contrato de trabajo por jubilación del trabajador** lan kontratua azkentzea langileak jubilazioa hartzeagatik

**extinción del contrato de trabajo por jubilación forzosa del trabajador** lan kontratua azkentzea langilearen derrigorreko jubilazioarengatik

**extinción del contrato de trabajo por muerte, gran invalidez o invalidez permanente total o absoluta del trabajador** lan kontratua azkentzea langilearen heriotzarengatik, baliaezintasun handiarengatik edo baliaezintasun iraunkor oso zein erabatekoa-rengatik

**extinción del contrato de trabajo por muerte, jubilación o incapacidad del empresario** lan kontratua azkentzea enpresaburuaren heriotzarengatik, jubilazioarengatik edo ezgaitasunarengatik

**extinción del contrato de trabajo por mutuo acuerdo de las partes** lan kontratua azkentzea alderdien arteko adostasunarengatik

**extinción del contrato de trabajo por voluntad del trabajador** lan kontratua azkentzea langilearen borondatearengatik  
**extinción impropcedente** bidegabe-ko azkentze  
**extinción nula** azkentze deusez  
**extinción procedente** bidezko azkentze  
**extranjero** *atzeritar*

---

**F**


---

**fábrica** *fabrika*  
**fabricante** *fabrikatzaile*  
**falta** *falta*  
**falta de adaptación del trabajador** langilea ez moldatze  
**familia numerosa** familia ugari  
**federación sindical** sindikatu federazio  
**ficha de datos de seguridad** segurtasunaren datu fitxa  
**fichero general de la Seguridad Social** Gizarte Segurantzaren fitxategi orokor  
**fiesta del trabajo** laneko jaiegun  
**finalización de la conciliación** adiskidetzea amaitze  
**finiquito** kito  
**flexiseguridad** malgusegurtasun  
**fomento de empleo** enplegua sustatze  
**Fondo de Garantía Salarial** Alokairuak Bermatzeko Funts  
**fondo de pensiones** pensio funts

**Fondo de Prevención y Rehabilitación** Prebentzio eta Birgaikuntza Funts  
**Fondo de Reserva de la Seguridad Social** Gizarte Segurantzaren Erreserba Funts  
**Fondo Social Europeo** Europako Gizarte Funts  
**forma del contrato de trabajo** lan kontratuaren forma  
**formación** *prestakuntza*  
**formación profesional** lanbide prestakuntza  
**formulación de la propuesta de laudo** laudo proposamena aurkezte  
**franja de trabajador** langile banda  
**fraude de ley** lege iruzur  
**fuerza de trabajo** lan indar  
**fuerza mayor** ezinbesteko kasu  
**funcionario** *funtzionario*  
**fundación laboral** lan fundazio  
**Fundación para la Mejora de las Condiciones de Seguridad y Salud en el Trabajo** Laneko Segurtasun eta Osasun Baldintzak Hobetzeko Fundazio

---

**G**


---

**garantía salarial** alokairu berme  
**gasto de desplazamiento** joan-etorriko gastu  
**gasto de locomoción** lokomozio gastu  
**gasto de viaje** bidaiari gastu  
**gasto médico** mediku gastu

**globalización** globalizazio  
**graduado social** lan harremanetako graduatu  
**gran invalidez** baliaezintasun handi  
**gran inválido** baliaezin handi  
**gratificación extraordinaria** aparteko haborokin  
**grupo de cotización** kotizazio talde  
**grupo de empresas** enpresa talde  
**grupo de trabajadores** langileen talde  
**grupo profesional** lanbide talde  
**grupo retributivo** ordainsari talde  
**guarda legal de menores** adingabeen legezko zaintza  
**guarda legal de personas discapacitadas** desgaitasuna duten pertsonen legezko zaintza

## H

---

**haberes** *hartzeokoak*  
**higiene** *higiene*  
**higiene industrial** industria higiene  
**honorario** zerbitzu sari  
**horario de trabajo** lan ordutegi  
**horario flexible** ordutegi malgu  
**horario rígido** ordutegi zorrotz  
**horas complementarias** ordu osagarriak  
**horas extraordinarias** aparteko orduak  
**horas extraordinarias comunes** aparteko ordu arruntak  
**horas extraordinarias por fuerza mayor** ezinbesteko kasuaren ondoriozko aparteko orduak

**huelga** *greba*  
**huelga a pie de máquina** makinaren aurrean gelditako egoteko greba  
**huelga abusiva** abusuzko greba  
**huelga de bajo rendimiento** etekin txikiko greba  
**huelga de brazos caídos** egon greba  
**huelga de celo** arreta handiegia jaritzearen ondoriozko greba  
**huelga de reglamento** araudizko greba  
**huelga de solidaridad** elkartasun greba  
**huelga espontánea** bat-bateko greba  
**huelga estratégica** greba estrategiko  
**huelga ilegal** legearen aurkako greba  
**huelga ilícita** greba ez zilegi  
**huelga intermitente** aldizkako greba  
**huelga legal** legezko greba  
**huelga novatoria** aldaberritze greba  
**huelga por motivos políticos** arrazoitako politikoen ondoriozko greba  
**huelga rotatoria** txandakako greba  
**huelguista** grebalari  
**huérfano** *umezurutz*

## I

---

**igual** *iguala*  
**igualdad de prestaciones** prestazioak berberak izate  
**igualdad de trato y oportunidades entre mujeres y hombres** emakumeen eta gizonen artean tratatu eta aukera berdintasun  
**imposibilidad de la prestación laboral** lan prestazioaren ezintasun



- imprudencia profesional** lanbide zuhurtziagabekeria
- imprudencia temeraria** zuhurtziagabekeria ausartegi
- impugnación de convenio colectivo** hitzarmen kolektiboa aurkaratze
- impugnación de estatutos sindicales** sindikatu estatutuak aurkaratze
- impugnación de laudo** laudoa aurkaratze
- impugnación judicial** aurkaratze judicial
- impuntualidad** lanera garaiz ez helitze
- inadecuación del procedimiento** prozedura egoki ez izate
- insistencia laboral** lanera ez joate
- incapacidad** *ezgaitasun*
- incapacidad laboral transitoria** lanerako ezgaitasun iragankor
- incapacidad permanente** ezgaitasun iraunkor
- incapacidad permanente absoluta** erabateko ezgaitasun iraunkor
- incapacidad permanente parcial** ezgaitasun iraunkor partzial
- incapacidad permanente total** ezgaitasun iraunkor oso
- incapacidad permanente total cualificada** ezgaitasun iraunkor oso eta kualifikatu
- incapacidad temporal** aldi baterako ezgaitasun
- incentivo** *pizgarri*
- incidente de acumulación** metatze intzidente
- incidente de inadmisión** ez onartzeko intzidente
- incidente de no readmisión** berriro ez hartzeko intzidente
- incidente de suspensión de la efectividad del acto impugnado** aurkaratutako egintzaren eragingarritasuna eteteko intzidente
- incompatibilidad** bateraezintasun
- incompatibilidad de pensiones** pensio bateraezintasun
- incumplimiento de obligaciones empresariales** enpresaburuak bere betebeharrak ez betetze
- indemnización** *kalte-ordain*
- indemnización a tanto alzado** goren mugako kalte-ordain
- indemnización por daños y perjuicios** kalte-galeren ondoriozko kalte-ordain
- indemnización por despido** kalera-tzearen ondoriozko kalte-ordain
- indemnización por omisión de preaviso** aurreabisurik ez egitearen ondoriozko kalte-ordain
- indemnización por suspensión del contrato de trabajo** lan kontratua etetearen ondoriozko kalte-ordain
- indicador público de renta de efectos múltiples** ondore anitzeko errenta adierazle publiko
- índice de precios al consumo (IPC)** kontsumo prezioen indize (KPI)
- indisciplina** diziplinarik eza
- indisponibilidad de derechos laborales** lan eskubideen xedaezintasun

- inembargabilidad** enbargaezintasun  
**ineptitud** trebetasunik eza  
**informe** *txosten*  
**informe de los representantes legales de los trabajadores** langileen lege ordezkarien txosten  
**infracción** *arau-hauste*  
**infracción grave** arau-hauste astun  
**infracción laboral** lan arloko arau-hauste  
**infracción leve** arau-hauste arin  
**infracción muy grave** arau-hauste oso astun  
**infracotización** azpikotizazio  
**ingreso al trabajo** lanera sartze  
**inhabilitación profesional** lanbide desgaitzea  
**inmigración** immigrazio  
**inmigrante** immigrante  
**insatisfacción laboral** lanak eragin-dako atsekabe  
**inserción laboral** laneratze  
**insolvencia empresarial** enpresaburuaren kaudimengabezia  
**insolvencia técnica** kaudimengabezia tekniko  
**Inspección de Trabajo y de la Seguridad Social** Laneko eta Gizarte Segurantzako Ikuskatzailetza  
**inspección naval y marítima** ontzi eta itsas ikuskatzailetza  
**inspector** ikuskatzaile  
**Instituto de Mayores y Servicios Sociales** Adinekoen eta Gizarte Zerbitzuen Institutu  
**Instituto de Migraciones y Servicios Sociales** Migrazio eta Gizarte Zerbitzuetako Institutu  
**Instituto de Reformas Sociales** Gizarte Eraldaketan Institutu  
**Instituto Nacional de Empleo** Enpleguko Institutu Nazional  
**Instituto Nacional de la Salud** Osasuneko Institutu Nazional  
**Instituto Nacional de la Seguridad Social** Gizarte Segurantzako Institutu Nazional  
**Instituto Nacional de Previsión** Aurreikuspeneko Institutu Nazional  
**Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo** Laneko Segurtasun eta Higieneko Institutu Nazional  
**Instituto Nacional de Servicios Sociales** Gizarte Zerbitzuetako Institutu Nazional  
**Instituto Social de la Marina** Itsasoko Gizarte Institutu  
**intento de conciliación** adiskidetzehaahalegin  
**interés por mora** berandutza korritu  
**interrupción de prestaciones** prestazioak geldiarazte  
**interrupción del procedimiento** prozedura geldiarazte  
**intervención de la autoridad laboral** lan agintaritzak parte hartze  
**intimidad del trabajador** langilearen intimitate  
**invalidez permanente** baliaezintasun iraunkor  
**invalidez provisional** behin-behineko baliaezintasun  
**invención del trabajador** langilearen asmakizun

---

**J**

**jefe de grupo** taldeko buru  
**jornada de trabajo** lanaldi  
**jornada de trabajo anual** urteko lanaldi  
**jornada de trabajo completa** lanaldi oso  
**jornada de trabajo continuada** jarraikako lanaldi  
**jornada de trabajo diaria** egunero-ko lanaldi  
**jornada de trabajo efectiva** benetakoa lanaldi  
**jornada de trabajo especial** lanaldi berezi  
**jornada de trabajo general** lanaldi orokor  
**jornada de trabajo irregular** lanaldi irregular  
**jornada de trabajo máxima** gehieneko lanaldi  
**jornada de trabajo nocturna** gaueko lanaldi  
**jornada de trabajo ordinaria** lanaldi arrunt  
**jornada de trabajo parcial** lanaldi partzial  
**jornada de trabajo semanal** aste-ko lanaldi  
**jubilación** jubilazio  
**jubilación anticipada** aurretiazko jubilazio  
**jubilación flexible** jubilazio malgu  
**jubilación forzosa** derrigorreko jubilazio  
**jubilación parcial** jubilazio partzial

**jubilación voluntaria** borondatez-ko jubilazio  
**juez de lo mercantil** merkataritza-ko epaile  
**jurisdicción social** lan jurisdikzio  
 **juzgado de lo social** lan arloko epaitegi

---

**L**

**lactancia** edoskitze  
**laudo arbitral** tartekaritza laudo  
**laudo o resolución arbitral firme** laudo edo tartekaritza ebazpen irmo  
**legislación laboral** lan legeria  
**lesión laboral** laneko lesio  
**lesión permanente no invalidante** baliaezintasunik ez dakarren lesio iraunkor  
**letrado** *letradu*  
**libertad de contratación** kontratazkeko askatasun  
**libertad subsidiada** diru laguntzen bidezko askatasun  
**libre circulación de trabajadores** langileen joan-etorri aske  
**libre mercado** merkatu aske  
**libro de incidencias** gorabeheren liburu  
**libro de matrícula** matrikula liburu  
**libro de visitas** bisita liburu  
**libro registro** erregistro liburu  
**libros del empresario** enpresaburuaren liburuak  
**licitador** lizitatzaile

**liquidación** likidazio  
**liquidación de cargas** zamen likidazio  
**liquidación del salario** alokairuaren likidazio  
**litigio laboral** lan auzi  
**litisconsorcio pasivo necesario** nahitaezko auzikidetzat pasibo  
**local** *lokal*

## M

**magistrado** *magistratu*  
**magistrado ponente** magistratu txostengile  
**magistraturas de trabajo** lan magistraturak  
**mandamiento** *manamendu*  
**mandato de representantes de los trabajadores** langileen ordezkarien mandatu  
**manipulación manual** eskuzko manipulazio  
**mano de obra** lan esku  
**manufactura** manufaktura  
**máquina** *makina*  
**material de primeros auxilios** lehen sorospentarako material  
**maternidad** *amatasun*  
**mecanismo de solución extrajudicial de conflictos laborales** lan gatazkek epaiketaz kanpo konpontzeko mekanismo  
**mediación** *bitartekaritza*  
**mediador** *bitartekari*  
**medicina del trabajo** laneko medikuntza  
**médico de empresa** enpresako mediku  
**médico forense** mediku forentse  
**medida de fomento de empleo** enplegua sustatzeko neurri  
**medida de incremento de productividad** ekoizpena gehitzeko neurri  
**medida de seguridad e higiene** segurtasun eta higiene neurri  
**medida precautoria** zuhurtziazko neurri  
**medida preventiva** prebentzio neurri  
**medidas de seguridad** segurtasun neurriak  
**medio ambiente de trabajo** lan ingurumen  
**medio de impugnación** aurkaratze bide  
**medio de presión** presio bide  
**medios de producción** ekoizpen bideak  
**medios de protección** babes tresnak  
**mejora voluntaria** borondatezko hobekuntza  
**mejora voluntaria externalizada** enpresatik kanpo kudeatu beharreko borondatezko hobekuntza  
**mejora voluntaria no externalizada** enpresatik kanpo kudeatu behar ez den borondatezko hobekuntza  
**mensualidad** *hileko*  
**mercado laboral** lan merkatu  
**mercancía peligrosa** merkatu gai arriskutsu  
**mérito** *merezimendu*  
**mesa electoral** hauteskunde mahai  
**mesa electoral central** hauteskunde mahai zentral

**mesa electoral itinerante** hauteskunde mahai ibiltari  
**mesa negociadora** negoziazio mahai  
**métodos manuales** eskuzko metodoak  
**minusvalía** minusbaliotasun  
**minusválido** minusbaliatu  
**modelos de contratos de trabajo** lan kontratuen ereduak  
**modificación técnica** teknika aldarazpen  
**modificaciones sustanciales de las condiciones de trabajo** lan baldintzen funtsezko aldarazpenak  
**mora en el pago de salarios** alokairuak ordaintzean berandutza  
**movilidad funcional** mugigarritasun funtzional  
**movilidad geográfica** mugigarritasun geografiko  
**muerte** heriotza  
**muerte y supervivencia** heriotza eta bizirik iraite  
**multa** isun  
**multa de haber** alokairuaren gaineko isun  
**mutua de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales** lan istripu eta lanbide gaixotasunen mutua  
**mutualidad de previsión social** gizarte aurreikuspeneko mutualitate

---

## N

**negociación colectiva** negoziazio kolektibo

**negociación directa** zuzeneko negoziazio  
**nivel de cualificación** kualifikazio maila  
**nivel retributivo** ordainsari maila  
**norma laboral** lan arau  
**norma mínima** gutxieneko arau  
**norma sectorial** sektorekako arau  
**normalización de bases de cotización** kotizazio oinarriak normalizatzeko  
**notificación del laudo** laudoa jakinarazte  
**novación del contrato de trabajo** lan kontratua berritze  
**novación objetiva** berritze objektibo  
**novación subjetiva** berritze subjektibo  
**número de la Seguridad Social** Gizarte Segurantzako zenbaki

---

## O

**objeto del contrato de trabajo** lan kontratuaren objektu  
**obligación contractual** kontratu betebeharrak  
**obra social** gizarte lan  
**obrero** langile  
**ocupación del centro de trabajo** lantokia okupatzeko  
**ocupación efectiva** benetan jardute  
**ofensa física** eraso fisiko  
**ofensa verbal** ahozko irain  
**oficina de empleo** enplegu bulego  
**oficio** ofiziala

**orden jurisdiccional social** lan ar-  
loko jurisdikzio  
**ordenanza de necesidad** beharriza-  
neko ordenantza  
**ordenanza de trabajo** lan ordenan-  
tza  
**orfandad** *zurztasun*  
**organización del trabajo** lana an-  
tolatze  
**organización empresarial** enpresa-  
buruen erakunde  
**Organización Internacional del  
Trabajo (OIT)** Lanaren Nazioar-  
teko Erakunde (LANE)  
**organización sindical** sindikatu era-  
kunde  
**órgano de representación** ordezkari-  
ritza organo

## P

---

**pacto** *itun*  
**pacto de empresa** enpresa itun  
**pacto de exclusividad** esklusibota-  
sun itun  
**pacto de no competencia** ez lehia-  
tzeko itun  
**pacto de permanencia** gelditzeko  
itun  
**pacto de plena dedicación** ardural-  
di osoko itun  
**paga extraordinaria** aparteko paga  
**pago anticipado** aurretiazko ordain-  
keta  
**pago de salario** alokairuaren ordain-  
keta

**pago delegado** eskuordetutako or-  
dainketa  
**papeleta de conciliación** adiskide-  
tze orri  
**paralización de la actividad** jar-  
duera geldiarazte  
**paro** *lanuzte*  
**parte de accidente de trabajo** lan  
istripuaren parte  
**parte de alta** altako parte  
**parte de baja** bajako parte  
**parte de confirmación** baieztapen  
parte  
**parte del contrato de trabajo** lan  
kontratuaren alderdi  
**parte médico** medikuaren parte  
**partes del procedimiento** prozedu-  
rako alderdiak  
**participación en beneficios** mozki-  
netan parte hartze  
**participación en la empresa** enpre-  
san parte hartze  
**paternidad** *aitatasun*  
**patronal** *ugazabak*  
**patrono** *ugazaba*  
**pausa diaria** eguneroko atsedenaldi  
**paz laboral** laneko bake  
**pensión** *pentsio*  
**pensión complementaria** pensio  
osagarri  
**pensión vitalicia** biziarteko pensio  
**pensionista** *pentsiodun*  
**percepción económica** hartukizun  
ekonomiko  
**período de carencia** *ezaldi*  
**período de consultas** kontsultaldi  
**período de descanso** *atsedenaldi*  
**período de liquidación** likidazioaldi

- período de observación** behaketald  
**período de prácticas** praktikaldi  
**permanencia en la empresa** enpresan gelditze  
**permiso** *baimen*  
**personal** *langileak*  
**personal de alta dirección** goi zuzendaritzako langileak  
**piquete** pikete  
**piquete informativo** informazio pikete  
**plan de emergencia** larrialdietarako plan  
**plan de emergencia contra incendios** suteen aurkako larrialdi plan  
**plan de evacuación** ebakuzio plan  
**plan de formación profesional** lanbide prestakuntzarako plan  
**plan de igualdad** berdintasun plan  
**plan de jubilación** jubilazio plan  
**plan de prejubilación** jubilazioa aurretiaz hartzeko plan  
**plan de prevención de riesgos laborales** lan arriskuak prebenitzeko plan  
**plan de reconversión industrial** industria birmoldatzeko plan  
**planificación de la acción preventiva** prebentzio ekintza planifikatze  
**plantilla** plantilla  
**plazo de preaviso** aurreabisu epe  
**pleno empleo** enplegu oso  
**pluriactividad** jarduera aniztasun  
**pluriempleo** enplegu aniztasun  
**plus de actividad** jarduera plus  
**plus de antigüedad** antzinatasun plus  
**plus de convenio** hitzarmenaren ondoriozko plus  
**plus de disponibilidad** prest egoitearen ondoriozko plus  
**plus de distancia** distantzia plus  
**plus de nocturnidad** gaueko lanaren ondoriozko plus  
**plus de peligrosidad** arrisku plus  
**plus de penosidad** nekagarritasun plus  
**plus de residencia** egoitza plus  
**plus de responsabilidad** erantzukizun plus  
**plus de toxicidad** toxikotasun plus  
**plus de transporte** garraio plus  
**plus de turnos** txandakako lanaren ondoriozko plus  
**plus salarial** alokairu plus  
**poder de dirección del empresario** enpresaburuaren zuzendaritza ahalmen  
**poder disciplinario del empresario** enpresaburuaren diziplina ahalmen  
**política de empleo** enplegu politika  
**política social** gizarte politika  
**polivalencia funcional** eginkizun aniztasun  
**póliza de seguro** aseguru poliza  
**potestad jurisdiccional** jurisdikzio ahal  
**práctica de la conciliación** adiskidetzea gauzatze  
**prácticas** *praktikak*  
**preaviso** aurreabisu  
**preaviso de huelga** greba aurreabisu  
**precariedad laboral** lan kolokatasun  
**precontrato** aurrekontratu

- preferencia de crédito salarial** alokairu kredituaren lehentasun
- prejubilación** jubilazioa aurretiaz hartze
- prelación de créditos** kredituen lehentasun
- prescripción** preskripzio
- prestación de desempleo** langabeziaren ondoriozko prestazio
- prestación de Seguridad Social** Gizarte Segurantzaren prestazio
- prestación del Fondo de Garantía Salarial** Alokairuak Bermatzeko Funtzaren prestazio
- prestación farmacéutica** prestazio farmazeutiko
- prestación indebida** zor ez den prestazio
- prestación médica** medikuaren prestazio
- prestación sanitaria** osasun prestazio
- prestación social obligatoria** nahitaezko gizarte prestazio
- prestación social sustitutoria** ordezkoko gizarte prestazio
- prestaciones familiares por hijo a cargo** seme-alabak kargura izatearen ondoriozko prestazioak
- préstamo laboral** lan mailegu
- presunción** presuntzio
- prevención** prebentzio
- prevención de riesgos laborales** lan arriskuak prebenitze
- previsión social** gizarte aurreikuspen
- prima** prima
- primeros auxilios** lehen sorospinak
- principio de adecuación función-categoría** eginkizunak eta kategoria egokitzeko printzipio
- principio de automaticidad** automatikotasun printzipio
- principio de concentración** baterakuntza printzipio
- principio de concepción** sortze printzipio
- principio de condición más beneficiosa** baldintza onuragarriagoaren printzipio
- principio de corrección** zuzenketa printzipio
- principio de evaluación** ebaluazio printzipio
- principio de igualdad** berdintasun printzipio
- principio de intermediación** hurrentasun printzipio
- principio de integración** osotasun printzipio
- principio de norma más beneficiosa** araurik mesedegarrienaren printzipio
- principio de norma mínima** gutxieneko arauaren printzipio
- principio de prioridad colectiva** neurri kolektiboan lehentasunari buruzko printzipio
- principio de sustitución** ordezpen printzipio
- principio de territorialidad** lurraldetasun printzipio
- principio de unidad de caja** kaxa batasunaren printzipio
- principio multiplicador** printzipio biderkatzaile



**principio pro operario** pro operario  
printzipio

**principios de acción preventiva**  
prebentzio ekintzaren printzipioak

**privación de libertad** askatasunaz  
gabetze

**procedimiento autónomo de solución de conflictos** gatazkak kon-  
pontzeko prozedura autonomo

**procedimiento concursal** konkur-  
tso prozedura

**procedimiento de arbitraje** tarte-  
karitza prozedura

**procedimiento de conciliación** adis-  
kidetze prozedura

**procedimiento de conflicto colecti-  
vo** gatazka kolektiboari buruzko  
prozedura

**procedimiento de oficio en materia  
de desempleo** ofiziozko proze-  
dura langabeziaren arloan

**procedimiento electoral** hauteskun-  
de prozedura

**procedimiento laboral** lan proze-  
dura

**procedimiento urgente** presako pro-  
zedura

**procedimiento urgente y preferen-  
te** presako eta lehenespeneko pro-  
zedura

**proceso** *prozesu*

**proceso de impugnación de sancio-  
nes** zehapenak aurkaratzeko pro-  
zesu

**proceso especial de clasificación  
profesional** lanbide sailkapena-  
ren prozesu berezi

**proceso especial de conflictos co-  
lectivos** gatazka kolektiboan pro-  
zesu berezi

**proceso especial de la impugnación  
de los estatutos de los sindicatos  
o de su modificación** sindikatu  
estatutuak aurkaratzeko edo sin-  
dikatu estatutuak aldarazteko pro-  
zesu berezi

**proceso especial de movilidad geo-  
gráfica y modificaciones sustan-  
ciales de condiciones de traba-  
jo** mugigarrtasun geografikoaren  
eta lan baldintzen funtsezko alda-  
razpenen prozesu berezi

**proceso especial de reclamación al  
Estado del pago de salarios de  
tramitación en juicios por des-  
pido** kaleratze epaiketetan izapi-  
detza alokairuen ordainketa Es-  
tatuari erreklamatzeko prozesu  
berezi

**proceso especial de Seguridad So-  
cial** Gizarte Segurantzaren pro-  
zesu berezi

**proceso especial de tutela de los  
derechos de libertad sindical y  
otros derechos fundamentales  
y libertades públicas** sindika-  
tu askatasuna eta beste oinarriz-  
ko eskubide eta askatasun publiko  
batzuk babesteko prozesu berezi

**proceso especial de vacaciones** opo-  
rren prozesu berezi

**proceso especial del procedimiento  
de oficio** ofiziozko prozeduraren  
prozesu berezi

**proceso especial en materia electoral** hauteskunde arloko prozesu berezi

**proceso especial para la impugnación de convenios colectivos** hitzarmen kolektiboak aurkaratzeko prozesu berezi

**proceso especial por despidos y sanciones** kaleratzeen eta zehapenen ondoriozko prozesu berezi

**proceso por despido disciplinario** diziplinazko kaleratzearen ondoriozko prozesu

**proceso productivo** ekoizpen prozesu

**producción en masa** masako ekoizpen

**productividad** ekoizgarritasun

**profesión** *lanbide*

**profesión habitual** ohiko lanbide

**profesión liberal** lanbide liberal

**propia actividad** berezko jarduera

**propina** *eskupeko*

**propuesta de laudo** laudo proposamen

**prorrateo** laintze

**prórroga** *luzapen*

**protección colectiva** babes kolektibo

**protección social** gizarte babes

**protocolo de acreditación del número de afiliados en una empresa** enpresa batean afiliatu kopurua egiaztatzeko protokolo

**publicidad de la huelga** grebaren publizitate

**puesto de trabajo** *lanpostu*

## Q

**quebranto de moneda** diruaren galera-ordain

## R

**rama de actividad** jarduera adar

**readmisión del trabajador** langilea berriro hartze

**realización de bienes embargados** enbargatutako ondasunak diru bihurtze

**recaida** berriz gaixotze

**recargo de prestaciones** prestazioen gaineko errekarju

**recaudación de cuotas** kuoten bilketa

**reclamación administrativa previa** aurretiazko administrazio erreklamazio

**reclamación previa** aurretiazko erreklamazio

**reclamación previa a la vía judicial** bide judizialera jo aurreko erreklamazio

**reconocimiento médico** mediku azterketa

**reconocimiento médico periódico** aldizkako mediku azterketa

**recurso contra laudo arbitral** tar-tekaritza laudoaren aurkako errekurtsio

**recurso de amparo** babes errekurtsio

**recurso de casación para unificación de doctrina** doktrina bate-ratzeko kasazio errekurtsio

- recurso de queja** kexa errekurtsu
- recurso de revisión** berrikuspen errekurtsu
- recurso de súplica** erreguzko errekurtsu
- recurso de suplicación** eskezko errekurtsu
- recurso no devolutivo** itzulketarik gabeko errekurtsu
- recurso por infracciones sustantivas** arau-hauste substantiboen ondoriozko errekurtsu
- recurso preventivo** prebentzio baliabide
- reducción anatómica o funcional** murrizketa anatomiko edo funtzional
- reducción de jornada** lanaldia murrizte
- régimen económico y financiero de la Seguridad Social** Gizarte Segurantzaren ekonomia eta finantza araubide
- régimen especial de la Seguridad Social** Gizarte Segurantzaren araubide berezi
- régimen general de la Seguridad Social** Gizarte Segurantzaren araubide orokor
- registro personal** miaketa pertsonal
- reglamentación de trabajo** lan araudi
- reglamento de régimen interior** barne araudi
- reingreso en la empresa** enpresan berriro sartze
- relación de accidentes sin baja médica** medikuaren bajarik gabeko istripuen zerrenda
- relación de altas o fallecimientos** alden edo heriotzen zerrenda
- relación individual de trabajo** banakako lan harremanak
- relación laboral común** lan harreman arruntak
- relación laboral de carácter especial** izaera bereziko lan harremanak
- remate** *erremate*
- rendimiento** *etekin*
- reordenación del tiempo de trabajo** lan denbora berriro antolatze
- representación** *ordezkaritza*
- representación colectiva** ordezkari-tza kolektibo
- representación extrasindical** sindikatuz besteko ordezkari-tza
- representación legal** lege ordezkari-tza
- representación sindical** sindikatu ordezkari-tza
- representación unitaria** ordezkari-tza bateratu
- representante de comercio** merkataritzako ordezkari
- representante de los trabajadores** langileen ordezkari
- representante legal** lege ordezkari
- representante sindical** sindikatu ordezkari
- requisito subsanable** ongitzeko moduko betekizun
- reserva de puesto de trabajo** lanpostua erreserbatze
- resolución arbitral** tartekaritza ebazpen
- resolución de la relación laboral** lan harremanak suntsiarazte

**resolución del juez de lo mercantil** merkataritzako epailearen ebazpen  
**resolución no idónea** egoki ez den ebazpen  
**responsabilidad civil** erantzukizun zibil  
**responsabilidad mancomunada** erantzukizun mankomunatu  
**responsabilidad penal** zigor erantzukizun  
**responsabilidad solidaria** erantzukizun solidario  
**responsabilidad subsidiaria** erantzukizun subsidiario  
**responsable** *erantzule*  
**reestructuración de plantilla** plantilla berregituratze  
**retiro obrero** langileen erretiro  
**retraso en pago de salarios** atzerapena alokairuak ordaintzeko  
**retribución** *ordainsari*  
**reunión** *bilera*  
**revisión de incapacidad** ezgaitasun berrikuspen  
**riesgo común** arrisku arrunt  
**riesgo durante la lactancia natural** edoskitzealdi naturalak iraun bitarteko arrisku  
**riesgo laboral** lan arrisku  
**riesgo laboral grave e inminente** lan arrisku larri eta hur-hurreko  
**riesgo profesional** lanbide arrisku  
**riesgos generales** arrisku orokorrak  
**riesgos provocados por agentes biológicos** agente biologikoen eragindako arriskuak  
**riesgos provocados por agentes físicos** agente fisikoen eragindako arriskuak

**riesgos provocados por agentes mecánicos** agente mekanikoen eragindako arriskuak  
**riesgos provocados por agentes químicos** agente kimikoen eragindako arriskuak  
**riesgos provocados por la carga de trabajo** lan zamak eragindako arriskuak  
**rítmo de trabajo** lan erritmo

## S

**sala de lo social** lan arloko sala  
**salario** *alokairu*  
**salario a comisión** komisioren araberako alokairu  
**salario a destajo** alokairua abespeluan  
**salario a la parte** parteko alokairu  
**salario a resultado** emaitzaren araberako alokairu  
**salario a tarea** atazaren araberako alokairu  
**salario anual** urteko alokairu  
**salario base** oinarrizko alokairu  
**salario de tramitación** izapidetza alokairu  
**salario diario** eguneko alokairu  
**salario en dinero** alokairua diruz  
**salario en especie** alokairua gauzaz  
**salario en metálico** eskudiruzko alokairu  
**salario global** alokairu oso  
**salario mensual** hileko alokairu  
**salario mínimo interprofesional** lanbide arteko gutxieneko alokairu

**salario mixto** alokairu misto  
**salario por rendimiento** etekinaren araberako alokairu  
**salario por unidad de obra** obra unitatearen araberako alokairu  
**salario por unidad de tiempo** denbora unitatearen araberako alokairu  
**salud** *osasun*  
**salvamento** *salbamendu*  
**sanción** zehapen  
**sanción administrativa** administrazio zehapen  
**sanción disciplinaria** diziplina zehapen  
**sanción laboral** lan arloko zehapen  
**sanción pecuniaria** diruzko zehapen  
**sección sindical** sindikatu atal  
**seguridad e higiene en el trabajo** laneko segurtasun eta higiene  
**Seguridad Social** Gizarte Segurantzza  
**Seguridad Social complementaria** Gizarte Segurantzza osagarri  
**seguridad y salud en el trabajo** laneko segurtasun eta osasun  
**seguro escolar** eskola aseguru  
**seguro obligatorio de vejez e invalidez** zahartzaroaren eta baliaezintasunaren nahitaezko aseguru  
**seguro social** gizarte aseguru  
**selección del personal** langileak hautatze  
**sentencia condenatoria al pago de cantidades** zenbateko batzuk ordaintzeko epai kondenatzaile  
**señalización de la protección colectiva** babes kolektiboaren seinaleztapen

**servicio de mantenimiento** mantentze zerbitzu  
**servicio de prevención** prebentzio zerbitzu  
**servicio de prevención ajeno** enpresaz kanpoko prebentzio zerbitzu  
**servicio de prevención mancomunado** prebentzio zerbitzu mankomunatu  
**servicio del hogar** etxeko zerbitzariak  
**servicio público de empleo** enpleguaren zerbitzu publiko  
**servicios mínimos** gutxieneko zerbitzuak  
**sindicación** sindikatuko kide egite  
**sindicato** *sindikatu*  
**sindicato de representación ordinaria** ordezkaritza arrunteko sindikatu  
**sindicato implantado** sustraitutako sindikatu  
**sindicato más representativo** ordezkaritza handieneko sindikatu  
**sindicato suficientemente representativo** ordezkagarritasun nahikoa duen sindikatu  
**siniestro** *ezbehar*  
**sistema de declaración electrónica de accidentes de trabajo** lan istripuak modu elektronikoa adierazteko sistema  
**sistema de seguridad social** gizarte segurantzaren sistema  
**sistema especial de seguridad social** gizarte segurantzaren sistema berezi  
**situación asimilada al alta** altarekin berdinetatik egoera

**situación de alta especial** alta bere-ziko egoera  
**situación legal de desempleo** legez-ko langabezia egoera  
**sobresesimientu** largespen  
**sociedad anónima** sozietate anonimo  
**sociedad anónima laboral** lan-sozietate anonimo  
**sociedad limitada** sozietate mugatu  
**sociedad cooperativa** sozietate kooperatibo  
**sociedad de socorros mutuos** elkarrekiko sorospen sozietate  
**socio de trabajo** laneko bazkide  
**socio trabajador** bazkide langile  
**solicitud de conciliación** adiskidetzete eskabide  
**solución extrajudicial de conflictos** gatazkak epaiketaz kanpo konpontze  
**solución extrajudicial de conflictos laborales** lan gatazkak epaiketaz kanpo konpontze  
**subasta** *enkante*  
**subcontrata** azpikontrata  
**subcontratación** azpikontratazio  
**subinspector** ikuskatzaileorde  
**subsanción de defectos** akatsak ongitze  
**subsanción de errores** okerrak ongitze  
**subsidio** *sorospen*  
**subsidio por desempleo** langabeziaren ondoriozko sorospen  
**subvención** diru laguntza  
**sucesión de contratos** kontraten ondorengotza  
**suelo** *soldata*

**suspensión** *etete*  
**suspensión de contrato de trabajo** lan kontratua etete  
**suspensión de empleo y sueldo** enplegua eta soldata etete  
**suspensión de los actos de conciliación y juicio** adiskidetzete eta epaiketua ekitaldiak etete  
**suspensión del contrato de trabajo por acogimiento familiar** lan kontratua etetea familia harreraren ondorioz  
**suspensión del contrato de trabajo por adopción** lan kontratua etetea adopzioaren ondorioz  
**suspensión del contrato de trabajo por causas consignadas válidamente en el contrato** lan kontratua etetea kontratuan baliokotasunez jasotako arrazoien ondorioz  
**suspensión del contrato de trabajo por causas económicas, técnicas, organizativas o de producción** lan kontratua etetea ekonomia, teknika, antolaketa edo ekoizpen arrazoien ondorioz  
**suspensión del contrato de trabajo por cierre legal de la empresa** lan kontratua etetea enpresa legez itxtearen ondorioz  
**suspensión del contrato de trabajo por decisión de la trabajadora que se vea obligada a abandonar su puesto de trabajo como consecuencia de ser víctima de violencia de género** lan kontratua etetea genero indarkeriaren

biktima izateagatik bere lanpostua uztera behartuta dagoen emakume langileak hartutako erabakia-  
ren ondorioz

**suspensión del contrato de trabajo por ejercicio de cargo público representativo** lan kontratua etetea ordezkarriz kargu publikoa izateagatik

**suspensión del contrato de trabajo por ejercicio del derecho de huelga** lan kontratua etetea greba eskubidea egikaritzearen ondorioz

**suspensión del contrato de trabajo por excedencia forzosa** lan kontratua etetea derrigorreko eszedentziaren ondorioz

**suspensión del contrato de trabajo por fuerza mayor temporal** lan kontratua etetea aldi baterako ezinbesteko kasuaren ondorioz

**suspensión del contrato de trabajo por incapacidad temporal del trabajador** lan kontratua etetea langilearen aldi baterako ezgaitasunaren ondorioz

**suspensión del contrato de trabajo por maternidad** lan kontratua etetea amatasunaren ondorioz

**suspensión del contrato de trabajo por mutuo acuerdo de las partes** lan kontratua etetea alderdien arteko adostasunaren ondorioz

**suspensión del contrato de trabajo por privación del libertad del trabajador** lan kontratua etetea langilearen askatasun gabeziaren ondorioz

**suspensión del contrato de trabajo por razones disciplinarias** lan kontratua etetea diziplina arrazoien ondorioz

**suspensión del contrato de trabajo por riesgo durante el embarazo** lan kontratua etetea haurdunaldi bitarteko arriskuaren ondorioz

**suspensión del contrato de trabajo por riesgo durante la lactancia natural** lan kontratua etetea edoskitzealdi naturalak iraun bitarteko arriskuaren ondorioz

**suspensión por causas legales** lege arrazoien ondoriozko etete

**suspensión por prejudicialidad penal** aurretiaz zigor arloko epaia behar izatearen ondoriozko etete

**sustitución** ordezpen

**sustitución de huelguistas** grebalaria ordezte

## T

**tabla salarial** alokairu taula

**taller de empleo** enplegu tailer

**talón** taloi

**taquilla** *armairu*

**tarifa** *tarifa*

**técnicas de prevención de riesgos laborales** lan arriskuak prebenitzeko teknikak

**técnico titulado** tituladun teknikari

**teletrabajador** telelangile

**teletrabajo** telelan

- Tesorería General de la Seguridad Social** Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusi
- tiempo de trabajo** lan denbora
- tipo de cotización** kotizazio tasa
- titulación** titulazio
- título ejecutivo** titulu betearazle
- toxicidad** *toxikotasun*
- trabajador** *langile*
- trabajador autónomo** langile autonomo
- trabajador autónomo económicamente dependiente** ekonomia mendekotasuna duen langile autonomo
- trabajador de temporada** sasoiko langile
- trabajador doméstico** etxeko langile
- trabajador eventual** behin-behineko langile
- trabajador extranjero** langile atzeritar
- trabajador fijo** langile finko
- trabajador fijo discontinuo** jarraitutasunik gabeko langile finko
- trabajador fijo periódico** langile finko eta aldizkako
- trabajador interino** bitarteko langile
- trabajador por cuenta propia** beregaineko langile
- trabajador portuario** portuko langile
- trabajador sensible a determinados riesgos** arrisku batzuen aurrean sentibera den langile
- trabajo** *lan*
- trabajo a la par** aldi bereko lan
- trabajo a tiempo parcial** lanaldi partzialeko lan
- trabajo a título benevolencia** borondate onez egindako lan
- trabajo a título de amistad** adiskidetasunez egindako lan
- trabajo a turnos** txandakako lan
- trabajo de buena vecindad** auzo harreman onez egindako lan
- trabajo de categoría distinta** kategoría desberdineko lan
- trabajo de duración determinada** iraupen jakineko lan
- trabajo de inferior categoría** behe-eragoko kategoriako lan
- trabajo de relevo** errelebuko lan
- trabajo de superior categoría** go-eragoko kategoriako lan
- trabajo efectivo** benetako lan
- trabajo en común** baterako lan
- trabajo en grupo** taldeko lan
- trabajo en prácticas** lana praktikatetan
- trabajo extraordinario y urgente** aparteko eta presako lan
- trabajo familiar** familiako lan
- trabajo insalubre** lan osasungaitz
- trabajo nocivo** lan kaltegarri
- trabajo nocturno** gaueko lan
- trabajo para la formación** prestakuntzarako lan
- trabajo para obra o servicio determinado** obra edo zerbitzu jakinerako lan
- trabajo peligroso** lan arriskutsu
- trabajo penitenciario** espetxean egindako lan
- trabajo penoso** lan nekagarri



**trabajo por cuenta propia** beregaineko lan  
**trabajo portuario** portuko lan  
**trabajo temporal** aldi baterako lan  
**tráfico de mano de obra** lan eskua trafikatzeko  
**tramitación preferente** lehenespeneko izapidetza  
**trámite de subsanación** ongitze izapide  
**transacción** transakzio  
**traslado de centro de trabajo** lantokia lekuz aldatze  
**traslado de trabajador** langilea lekuz aldatze  
**tribunal arbitral** tartekaritza auzitegi  
**tribunal de trabajo** lan(-)auzitegi  
**trienio** hirurteko  
**turno de noche** gaueko txanda  
**turno de trabajo** lan txanda

---

## U

**ultraactividad del convenio colectivo** hitzarmen kolektiboaren ultraindar  
**unidad de negociación** negoziazio unitate  
**unidad de salud y seguridad e higiene en el trabajo** laneko osasun

eta segurtasun eta higiearen unitate  
**unión temporal de empresas (UTE)** enpresen aldi baterako batasun (EAB)  
**uso local y profesional** tokiko eta lanbideko usadio  
**uso profesional** lanbideko usadio

---

## V

**vacaciones** *oporrak*  
**vacaciones anuales** urteko oporrak  
**vacaciones retribuidas** opor ordainduak  
**validez del contrato de trabajo** lan kontratuaren baliozkotasun  
**variación de datos** datu aldaketa  
**vejez** *zahartzaro*  
**venta de empresa** enpresa saltze  
**vía administrativa** administrazio bide  
**vigilancia de la salud** osasuna zaintze  
**violencia de género** genero indarkeria  
**violencia doméstica** etxeko indarkeria  
**visado de contrato de trabajo** lan kontratua ikus oneste  
**viudedad** *alarguntasun*



# **Lan Zuzenbideko Berbategia**

Euskara-Gaztelania

# **Vocabulario de Derecho Laboral**

Euskera-Castellano



## A

**abagune ekonomiko** coyuntura económica  
**absentismo** absentismo  
**abusuzko greba** huelga abusiva  
**Adinekoen eta Gizarte Zerbitzuen Institutu** Instituto de Mayores y Servicios Sociales  
**adingabeen legezko zaintza** guarda legal de menores  
**adiskidetasunez egindako lan** trabajo a título de amistad  
**adiskidetza edo bitartekaritza eskatzeko agiri arautu** documento normalizado de solicitud para la conciliación o la mediación  
**adiskidetzaileria izendatze** designación del conciliador  
**adiskidetzaileraren aholkulari** asesor del conciliador  
**adiskidetzaileraren jarduera** actividad del conciliador  
**adiskidetzailer-bitartekariaren elkar-go** colegio de conciliadores-medidores  
**adiskidetze** conciliación  
**adiskidetze ahalegin** intento de conciliación  
**adiskidetze akordio** acuerdo de conciliación  
**adiskidetze akta** acta de conciliación  
**adiskidetze ekitaldi** acto de conciliación  
**adiskidetze eskabide** solicitud de conciliación  
**adiskidetze eta epaiketa ekitaldiak etete** suspensión de los actos de conciliación y juicio

**adiskidetze orri** papeleta de conciliación  
**adiskidetze prozedura** procedimiento de conciliación  
**adiskidetzea amaitze** finalización de la conciliación  
**adiskidetzea epaiketan** conciliación en juicio  
**adiskidetzea gauzatze** práctica de la conciliación  
**administrazio bide** vía administrativa  
**administrazio zehapen** sanción administrativa  
**administrazioak enpresa ixte** cierre administrativo de la empresa  
**adopzio** adopción  
**adopzio aurreko harrera** acogimiento preadoptivo  
**afiliatu** afiliado  
**afiliazio** afiliación  
**afiliazio eskubide** derecho de afiliación  
**agente biologikoen eragindako arriskuak** riesgos provocados por agentes biológicos  
**agente fisikoen eragindako arriskuak** riesgos provocados por agentes físicos  
**agente kimikoen eragindako arriskuak** riesgos provocados por agentes químicos  
**agente mekanikoen eragindako arriskuak** riesgos provocados por agentes mecánicos  
**agentzia kontratu** contrato de agencia  
**aginduzko zuzenbide absolutu** derecho necesario absoluto

- aginduzko zuzenbide erlatibo** derecho necesario relativo
- ahozko irain** ofensa verbal
- aitatasun** paternidad
- aitortutako eskubide** derecho reconocido
- akats ohartarazpen** advertencia de defectos
- akatsak ongitze** subsanación de defectos
- akidura** agotamiento
- alarguntasun** viudedad
- aldaberritze gatazka** conflicto notatorio
- aldaberritze greba** huelga novatoria
- aldi baterako ezgaitasun** incapacidad temporal
- aldi baterako lan** trabajo temporal
- aldi baterako lan kontratu** contrato de trabajo temporal
- aldi baterako laneko empresa (ABLE)** empresa de trabajo temporal (ETT)
- aldi bereko lan** trabajo a la par
- aldizkako esleipena seme-alabak kargura izategatik** asignación periódica por hijos a cargo
- aldizkako greba** huelga intermitente
- aldizkako lan kontratu finko** contrato de trabajo fijo periódico
- aldizkako mediku azterketa** reconocimiento médico periódico
- alokairu** salario
- alokairu aurrerakin** anticipo salarial
- alokairu berme** garantía salarial
- alokairu egitura** estructura salarial
- alokairu kreditu** crédito salarial
- alokairu kredituaren lehentasun** preferencia de crédito salarial
- alokairu misto** salario mixto
- alokairu osagarri** complemento salarial
- alokairu-osagarri pertsonal** complemento salarial personal
- alokairu oso** salario global
- alokairu plus** plus salarial
- alokairu taula** tabla salarial
- alokairua abespeluan** salario a destajo
- alokairua diruz** salario en dinero
- alokairua gauzaz** salario en especie
- alokairuaren ordainketa** pago de salario
- Alokairuak Bermatzeko Funts** Fondo de Garantía Salarial
- Alokairuak Bermatzeko Funtsetan prestazio** prestación del Fondo de Garantía Salarial
- alokairuak ordaintzean berandutza** mora en el pago de salarios
- alokairuaren gaineko isun** multa de haber
- alokairuaren inguruan ezarritakoa ez aplikatze** descuelgue salarial
- alokairuaren likidazio** liquidación del salario
- alokairuko** asalariado
- alta** alta
- alta bereziko egoera** situación de alta especial
- altako parte** parte de alta
- altarekin berdineste** asimilación al alta
- altarekin berdinetatik egoera** situación asimilada al alta

<b>alten edo heriotzen zerrenda</b>	relación de altas o fallecimientos	<b>arduraldi oso</b>	dedicación plena
<b>amatasun</b>	maternidad	<b>arduraldi osoko itun</b>	pacto de plena dedicación
<b>antzinatasun</b>	antigüedad	<b>arduraldi partzial</b>	dedicación parcial
<b>antzinatasun plus</b>	plus de antigüedad	<b>armairu</b>	taquilla
<b>aparteko eta presako lan</b>	trabajo extraordinario y urgente	<b>arrazoi objektiboen ondoriozko kaleratze</b>	despido por causas objetivas
<b>aparteko haborokin</b>	gratificación extraordinaria	<b>arrazoi politikoen ondoriozko greba</b>	huelga por motivos políticos
<b>aparteko ordu arruntak</b>	horas extraordinarias comunes	<b>arreta handiegia jartzearen ondoriozko greba</b>	huelga de celo
<b>aparteko orduak</b>	horas extraordinarias	<b>arreta izateko eginbehar</b>	deber de diligencia
<b>aparteko paga</b>	paga extraordinaria	<b>arriku arrunt</b>	riesgo común
<b>apartzero</b>	aparcero	<b>arriku batzuen aurrean sentibera den langile</b>	trabajador sensible a determinados riesgos
<b>aplikazio esparru</b>	ámbito de aplicación	<b>arriku orokorrak</b>	riesgos generales
<b>aplikazio gatazka</b>	conflicto de aplicación	<b>arriku plus</b>	plus de peligrosidad
<b>araudizko greba</b>	huelga de reglamento	<b>artekaritza</b>	corretaje
<b>arau-hauste</b>	infracción	<b>aseguru kontratu</b>	contrato de seguro
<b>arau-hauste arin</b>	infracción leve	<b>aseguru poliza</b>	póliza de seguro
<b>arau-hauste astun</b>	infracción grave	<b>askatasunaz gabetze</b>	privación de libertad
<b>arau-hauste oso astun</b>	infracción muy grave	<b>asteko atsedeen</b>	descanso semanal
<b>arau-hauste substantiboen ondoriozko errekurtsio</b>	recurso por infracciones sustantivas	<b>asteko lanaldi</b>	jornada de trabajo semanal
<b>arau-hausteen akta</b>	acta de infracción	<b>atazaren araberako alokairu</b>	salario a tarea
<b>arauketa gatazka</b>	conflicto de regulación	<b>atseden</b>	descanso
<b>araurik mesedegarriaren printzipio</b>	principio de norma más beneficiosa	<b>atseden hartzeko eskubide</b>	derecho al descanso
<b>arduraldi eskusibo</b>	dedicación exclusiva	<b>atsedenaldi</b>	período de descanso
		<b>atzerapena alokairuak ordaintzeko</b>	retraso en pago de salarios

**atzeratutako alta** alta retrasada  
**atzeritar** extranjero  
**aurkakotasun** contradicción  
**aurkakotasuneko espediente** expediente contradictorio  
**aurkaratutako egintzaren eragin-garritasuna eteteko intzidente** incidente de suspensión de la efectividad del acto impugnado  
**aurkaratze arrazoi** causa de impugnación  
**aurkaratze bide** medio de impugnación  
**aurkaratze judicial** impugnación judicial  
**aurreabisu** preaviso  
**aurreabisu epe** plazo de preaviso  
**aurreabisurik ez egitearen ondoriozko kalte-ordain** indemnización por omisión de preaviso  
**Aurreikuspeneko Institutu Nazional** Instituto Nacional de Previsión  
**aurrekontratu** precontrato  
**aurreneurrizko embargo** embargo preventivo  
**aurrerakin itzulgarri** anticipo reintegrable  
**aurreratutako kotizazio kuota** cuota de cotización anticipada  
**aurretiaz zigor arloko epaia behar izatearen ondoriozko etete** suspensión por prejudicialidad penal  
**aurretiazko administrazio erreklamazio** reclamación administrativa previa  
**aurretiazko alta** alta previa  
**aurretiazko entzunaldi** audiencia preliminar

**aurretiazko erreklamazio** reclamación previa  
**aurretiazko eta epaitu aurreko arazoak** cuestiones previas y prejudiciales  
**aurretiazko jubilazio** jubilación anticipada  
**aurretiazko ordainketa** pago anticipado  
**aurrezki** ahorro  
**automatikorotasun printzipio** principio de automatidad  
**autonomia kolektibo** autonomía colectiva  
**auzo harreman onez egindako lan** trabajo de buena vecindad  
**azkentze** extinción  
**azkentze deusez** extinción nula  
**azkentzearen kalifikazio** calificación de la extinción  
**azpikontrata** subcontrata  
**azpikontratazio** subcontratación  
**azpikotizazio** infracotización

## B

**babes errekurtsio** recurso de amparo  
**babes kolektibo** protección colectiva  
**babes kolektiboaren seinaleztapen** señalización de la protección colectiva  
**babes tresnak** medios de protección  
**baieztapen parte** parte de confirmación  
**baimen** permiso  
**baja** baja  
**bajako parte** parte de baja



- bakea egoteko eginbehar** deber de paz
- baldintza etengarri** condición suspensiva
- baldintza onen** condición más beneficiosa
- baldintza onuragarriagoaren printzipio** principio de condición más beneficiosa
- baldintza suntsiarazle** condición resolutoria
- baldintzak eskaintzeko gutun** carta de oferta de condiciones
- baliaezin handi** gran inválido
- baliaezintasun handi** gran invalidez
- baliaezintasun iraunkor** invalidez permanente
- baliaezintasunik ez dakarren lesio iraunkor** lesión permanente no invalidante
- banakako babes ekipamendu** equipo de protección individual
- banakako eta familiako ordainsari nahikoa izateko eskubide** derecho a una remuneración individual y familiar suficiente
- banakako gatazka** conflicto individual
- banakako lan harremanak** relación individual de trabajo
- bandako hitzarmen kolektibo** convenio colectivo de franja
- barne araudi** reglamento de régimen interior
- bat-bateko greba** huelga espontánea
- bateraezintasun** incompatibilidad
- baterako kotizazio kuota** cuota de cotización conjunta
- baterako lan** trabajo en común
- baterako lan kontratu** contrato de trabajo en común
- baterakuntza printzipio** principio de concentración
- batzorde parekide** comisión paritaria
- bazkide langile** socio trabajador
- behaketaldi** período de observación
- behar besteko sarrerengabezia** carencia de ingresos suficientes
- beharrizaneke ordenantza** ordenanza de necesidad
- beheragoko kategoriako lan** trabajo de inferior categoría
- behin betiko betearazpen** ejecución definitiva
- behin-behineko baliaezintasun** invalidez provisional
- behin-behineko betearazpen** ejecución provisional
- behin-behineko langile** trabajador eventual
- beka** beca
- bekadun** becario
- benetako enpresaburu** empresario real
- benetako lan** trabajo efectivo
- benetako lanaldi** jornada de trabajo efectiva
- benetan jardute** ocupación efectiva
- benetan jarduteko eskubide** derecho a la ocupación efectiva
- berandutza korritu** interés por mora
- berdintasun plan** plan de igualdad
- berdintasun printzipio** principio de igualdad

- beregaineko lan** trabajo por cuenta propia
- beregaineko langile** trabajador por cuenta propia
- bereizkeria dakarren egintza** acto discriminatorio
- bereizkeriarik ez izateko eskubide** derecho a la no discriminación
- berezko jarduera** propia actividad
- berrikuspen akzio** acción de revisión
- berrikuspen errekurtso** recurso de revisión
- berriro ez hartzeko intzidente** incidente de no readmisión
- berritze objektibo** novación objetiva
- berritze subjektibo** novación subjetiva
- berriz gaitozte** recaída
- bidaia gastu** gasto de viaje
- bidaia sari** dieta
- bide judicialera jo aurreko adiskidetze** conciliación previa a la vía judicial
- bide judicialera jo aurreko erreklamazio** reclamación previa a la vía judicial
- bidegabeko alta** alta indebida
- bidegabeko azkentze** extinción impropcedente
- bidegabeko baja** baja indebida
- bidegabeko kaleratze** despido impropcedente
- bidezko alta** alta debida
- bidezko azkentze** extinción procedente
- bidezko kaleratze** despido procedente
- bilera** reunión
- bilerak egiteko eskubide** derecho de reunión
- bisita liburu** libro de visitas
- bitartekari** mediador
- bitartekaria izendatze** designación del mediador
- bitartekariaren jarduera** actividad del mediador
- bitartekaritza** mediación
- bitarteko lan kontratu** contrato de trabajo de interinidad
- bitarteko langile** trabajador interino
- biziarreko pensio** pensión vitalicia
- bizilekua aldatze** cambio de residencia
- bizitza aseguru kolektiboko kontratu** contrato de seguro colectivo de vida
- blindaje klausulak** cláusulas de blindaje
- borondate onez egindako lan** trabajo a título benevolencia
- borondatezko betearazpen** ejecución voluntaria
- borondatezko eszedentzia** excedencia voluntaria
- borondatezko eszedentzia familiar-koren bat zaintzeagatik** excedencia voluntaria por cuidado de un familiar
- borondatezko eszedentzia seme-alabak jaiotzeagatik** excedencia voluntaria por nacimiento de hijo
- borondatezko eszedentzia sindikatu eginkizunengatik** excedencia voluntaria por funciones sindicales

**borondatezko gizarte aurreikuspeneko erakunde** entidad de previsión social voluntaria  
**borondatezko hobekuntza** mejora voluntaria  
**borondatezko jubilazio** jubilación voluntaria  
**botika kutxa** botiquín

---

## D

**datu aldaketa** variación de datos  
**denbora unitatearen araberako alokairu** salario por unidad de tiempo  
**derrigorreko eszedentzia** excedencia forzosa  
**derrigorreko jubilazio** jubilación forzosa  
**derrigortze** coacción  
**desgaitasun fisiko, psikiko edo zentzumenezko** discapacidad física, psíquica o sensorial  
**desgaitasuna duten pertsonen legezko zaintza** guarda legal de personas discapacitadas  
**deslokalizazio** deslocalización  
**dimisio** dimisión  
**diru laguntza** subvención  
**diru laguntzen bidezko askatasun** libertad subsidiada  
**diru premiamendu** apremio pecuniario  
**diruaren galera-ordain** quebranto de moneda  
**diruzko betearazpen** ejecución dineraria

**diruzko zehapen** sanción pecuniaria  
**distantzia plus** plus de distancia  
**diziplina zehapen** sanción disciplinaria  
**diziplinarik eza** indisciplina  
**diziplinazko espediente** expediente disciplinario  
**diziplinazko kaleratze** despido disciplinario  
**diziplinazko kaleratzearen ondoriozko prozesu** proceso por despido disciplinario  
**doktrina bateratzeko kasazio errekurtso** recurso de casación para unificación de doctrina

---

## E

**ebakuazio plan** plan de evacuación  
**ebaluazio printzipio** principio de evaluación  
**edoskitze** lactancia  
**edoskitzealdi naturalak iraun bitarteko arrisku** riesgo durante la lactancia natural  
**egindako lanari lotutako alokairu osagarri** complemento salarial por el trabajo realizado  
**eginkizun aniztasun** polivalencia funcional  
**eginkizunak eta kategoría egokitze-ko printzipio** principio de adecuación función-categoría  
**egoitza plus** plus de residencia  
**egoki ez den ebazpen** resolución no idónea  
**egon greba** huelga de brazos caídos

- egun baliodun** día hábil  
**eguneko alokairu** salario diario  
**eguneroko atsedeen** descanso diario  
**eguneroko atsedernaldi** pausa diaria  
**eguneroko lanaldi** jornada de trabajo diaria  
**egutegiko egun** día natural  
**ekoizgarritasun** productividad  
**ekoizpen bideak** medios de producción  
**ekoizpen inguruabarren ondoriozko behin-behineko lan kontratu** contrato eventual por circunstancias de la productividad  
**ekoizpen prozesu** proceso productivo  
**ekoizpen prozesu jarraitua duen enpresa** empresa con proceso productivo continuo  
**ekoizpena gehitzeko neurri** medida de incremento de productividad  
**ekonomatu** economato  
**Ekonomia eta Gizarte Kontseilu** Consejo Económico y Social  
**ekonomia mendekotasuna duen langile autonomo** trabajador autónomo económicamente dependiente  
**elkarrekiko sorospen sozietate** sociedad de socorros mutuos  
**elkartasun greba** huelga de solidaridad  
**emaitzaren araberako alokairu** salario a resultado  
**emakumeen eta gizonen artean tratu eta aukera berdintasun** igualdad de trato y oportunidades entre mujeres y hombres  
**emigrante** emigrante  
**emigrazio** emigración  
**enbargaezintasun** inembargabilidad  
**enbargatutako ondasunak diru bihurtze** realización de bienes embargados  
**enkante** subasta  
**enplegatu** empleado  
**enplegatu publiko** empleado público  
**enplegatzaile** empleador  
**enplegu** empleo  
**enplegu aniztasun** pluriempleo  
**enplegu bulego** oficina de empleo  
**enplegu egonkortasun** estabilidad en el empleo  
**enplegu erregulazioko espediente (EEE)** expediente de regulación de empleo (ERE)  
**enplegu iragarki** anuncio de empleo  
**enplegu oso** pleno empleo  
**enplegu politika** política de empleo  
**enplegu tailer** taller de empleo  
**enplegua eta soldata etete** suspensión de empleo y sueldo  
**enplegua sustatze** fomento de empleo  
**enplegua sustatzeko aldi baterako lan kontratu** contrato de trabajo temporal para el fomento del empleo  
**enplegua sustatzeko neurri** medida de fomento de empleo  
**Enpleguaren Batzorde Nazional** Comisión Nacional de Empleo  
**enpleguaren zerbitzu publiko** servicio público de empleo  
**Enpleguko Institutu Nazional** Instituto Nacional de Empleo

- enpresa** empresa
- enpresa akordio** acuerdo de empresa
- enpresa azpikontratari** empresa subcontratista
- enpresa batean afiliatu kopurua egiaztatzeko protokolo** protocolo de acreditación del número de afiliados en una empresa
- enpresa batzorde** comité de empresa
- enpresa erabiltzaile** empresa usuaria
- enpresa itun** pacto de empresa
- enpresa kontratari** empresa contratista
- enpresa kontratu** contrato de empresa
- enpresa lagatze** cesión de empresa
- enpresa legez ixte** cierre legal de la empresa
- enpresa saltze** venta de empresa
- enpresa talde** grupo de empresas
- enpresa zamaketari** empresa estimadora
- enpresaburu** empresario
- enpresaburu hartzaile** empresario cesionario
- enpresaburu lagatzaile** empresario cedente
- enpresaburua aldatze** cambio de empresario
- enpresaburuak bere betebeharrak ez betetze** incumplimiento de obligaciones empresariales
- enpresaburuaren diziplina ahalmen** poder disciplinario del empresario
- enpresaburuaren kaudimengabezia** insolvencia empresarial
- enpresaburuaren konkurtso** concurso del empresario
- enpresaburuaren liburuak** libros del empresario
- enpresaburuaren zuzendaritza ahalmen** poder de dirección del empresario
- enpresaburuaren elkarte** asociación empresarial
- enpresaburuaren erakunde** organización empresarial
- enpresako egoeraren eta emaitzen araberako alokairu osagarri** complemento salarial por situación y resultados de la empresa
- enpresako emaitzen kontu** cuenta de resultados de la empresa
- enpresako erabaki edo eginerari buruzko gatazka kolektibo** conflicto colectivo de decisión o práctica de empresa
- enpresako mediku** médico de empresa
- enpresan berriro sartze** reingreso en la empresa
- enpresan gelditze** permanencia en la empresa
- enpresan parte hartze** participación en la empresa
- enpresan parte hartzeko eskubide** derecho a la participación en la empresa
- enpresaren jarduerari lehia egite** concurrencia con la actividad de la empresa
- enpresatik kanpo kudeatu behar ez den borondatezko hobekuntza** mejora voluntaria no externalizada

- enpresatik kanpo kudeatu beharreko borondatezko hobekuntza** mejora voluntaria externalizada
- enpresaz kanpoko prebentzio zerbitzu** servicio de prevención ajeno
- enpresen aldi baterako batasun (EAB)** unión temporal de empresas (UTE)
- epaiketa bidezko adiskidetze** conciliación judicial
- erabateko ezgaitasun iraunkor** incapacidad permanente absoluta
- eragingarritasun mugatuko hitzarmen kolektibo** convenio colectivo de eficacia limitada
- eragingarritasun orokorreko hitzarmen kolektibo** convenio colectivo de eficacia general
- erakunde kudeatzaile** entidad gestora
- erakunde laguntzaile** entidad colaboradora
- erakunde publiko autonomo** entidad pública autónoma
- erantzukizun mankomunatu** responsabilidad mancomunada
- erantzukizun plus** plus de responsabilidad
- erantzukizun solidario** responsabilidad solidaria
- erantzukizun subsidiario** responsabilidad subsidiaria
- erantzukizun zibil** responsabilidad civil
- erantzule** responsable
- eraso fisiko** ofensa física
- erditu aurreko azterketa** examen prenatal
- ergonomia** ergonomía
- erregistro liburu** libro registro
- erreguzko errekurtsio** recurso de súplica
- errelebuko lan** trabajo de relevo
- errelebuko lan kontratu** contrato de trabajo de relevo
- erremate** remate
- errenta gabezia** carencia de rentas
- erruduntasun** culpabilidad
- eskezko errekurtsio** recurso de suplicación
- esklusibotasun itun** pacto de exclusividad
- eskola aseguru** seguro escolar
- eskubide ukaezin** derecho irrenunciable
- eskubide xedaezin** derecho indisponible
- eskudiruzko alokairu** salario en metálico
- eskulangile** artesano
- eskuordetutako ordainketa** pago delegado
- eskupeko** propina
- eskuratutako eskubide** derecho adquirido
- eskuzko manipulazio** manipulación manual
- eskuzko metodoak** métodos manuales
- esparru akordio** acuerdo marco
- esparru hitzarmen kolektibo** convenio colectivo marco
- espexean egindako lan** trabajo penitenciario
- estatutu izaerako hitzarmen kolektibo** convenio colectivo estatutario

**estatutuz kanpoko hitzarmen kolektibo** convenio colectivo extraestatutario

**eszedentzia** excedencia

**etekin** rendimiento

**etekin txikiko greba** huelga de bajo rendimiento

**etekina gutxitze** disminución del rendimiento

**etekinaren araberako alokairu** salario por rendimiento

**etengabeko arretaren osagarri** complemento de atención continuada

**etete** suspensión

**etxean lan egiteko lan kontratu** contrato de trabajo a domicilio

**etxeko indarkeria** violencia doméstica

**etxeko langile** trabajador doméstico

**etxeko zerbitzariak** servicio del hogar

**Europako Gizarte Funtz** Fondo Social Europeo

**ez lehiatzeko eginbehar** deber de no concurrencia

**ez lehiatzeko itun** pacto de no competencia

**ez onartzeko auto** auto de inadmisión

**ez onartzeko intzidente** incidente de inadmisión

**ezaldi** período de carencia

**ezbehar** siniestro

**ezgaitasun** incapacidad

**ezgaitasun berrikuspen** revisión de incapacidad

**ezgaitasun iraunkor** incapacidad permanente

**ezgaitasun iraunkor oso** incapacidad permanente total

**ezgaitasun iraunkor oso eta kualifikatu** incapacidad permanente total cualificada

**ezgaitasun iraunkor partzial** incapacidad permanente parcial

**ezgaitasun kalifikazio** calificación de incapacidad

**ezinbesteko kasu** fuerza mayor

**ezinbesteko kasuaren ondoriozko aparteko orduak** horas extraordinarias por fuerza mayor

---

## F

**fabrika** fábrica

**fabrikatzaile** fabricante

**falta** falta

**familia zamak** cargas familiares

**familia ugari** familia numerosa

**familiako lan** trabajo familiar

**funtzionario** funcionario

---

## G

**gabezia egoera** estado de necesidad

**gaitasun mugatu** capacidad limitada

**gaixotasun** enfermedad

**gaixotasun arrunt** enfermedad común

**gaixotasun interkurrente** enfermedad intercurrente

**galdera sorta** cuestionario

**garraio plus** plus de transporte

**gatazka kolektibo** conflicto colectivo

- gatazka kolektiboari buruzko prozedura** procedimiento de conflicto colectivo
- gatazka kolektiboen prozesu berezi** proceso especial de conflictos colectivos
- gatazka kolektiboko demanda judicial** demanda judicial de conflicto colectivo
- gatazkak epaiketaz kanpo konponzte** solución extrajudicial de conflictos
- gatazkak konpontzeko prozedura autonomo** procedimiento autónomo de solución de conflictos
- gaueko lan** trabajo nocturno
- gaueko lanaldi** jornada de trabajo nocturna
- gaueko lanaren ondoriozko plus** plus de nocturnidad
- gaueko txanda** turno de noche
- gehieneko lanaldi** jornada de trabajo máxima
- gelditzeko itun** pacto de permanencia
- genero indarkeria** violencia de género
- geroratatutako kotizazio kuota** cuota de cotización aplazada
- gertakizun** contingencia
- gertakizun arrunt** contingencia común
- gizarte aseguru** seguro social
- gizarte aurreikuspen** previsión social
- gizarte aurreikuspeneko mutualitate** mutualidad de previsión social
- gizarte auzi** cuestión social
- gizarte babes** protección social
- gizarte egoera** condición social
- Gizarte Eraldaketen Batzorde** Comisión de Reformas Sociales
- Gizarte Eraldaketen Institutu** Instituto de Reformas Sociales
- gizarte laguntza** asistencia social
- gizarte lan** obra social
- gizarte politika** política social
- Gizarte Segurantzaren** Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren osagarri** Seguridad Social complementaria
- Gizarte Segurantzaren Institutu Nazional** Instituto Nacional de la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren zenbaki** número de la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren araubide berezi** régimen especial de la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren araubide orokor** régimen general de la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren babes ekin-tza** acción protectora de la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusi** Tesorería General de la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren egoeren identifikazio agiri** documento identificativo de situaciones en la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren ekonomia eta finantza araubide** régimen económico y financiero de la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren Erreserba Funts** Fondo de Reserva de la Seguridad Social



- Gizarte Segurantzaren fitxategi orokor** fichero general de la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren hitzarmen berezi** convenio especial de Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren kuota** cuota de Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren kuota bilketa kudeatzeko laguntza** colaboración para la gestión recaudatoria de la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren prestazio** prestación de Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren prozesu berezi** proceso especial de Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren sistema** sistema de Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren sistema berezi** sistema especial de Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren sisteman afiliatze** afiliación al sistema de Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren zorren ordainketa geroratze** aplazamiento del pago de deudas de la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzari egindako kotizazioen liburuxka** boletín de la cotización a la Seguridad Social
- gizarte solas** diálogo social
- Gizarte Zerbitzuetako Institutu Nazional** Instituto Nacional de Servicios Sociales
- globalizazio** globalización
- goi zuzendaritzako langileak** personal de alta dirección
- gorabeheren liburu** libro de incidencias
- goragoko kategoriako lan** trabajo de superior categoría
- goren mugako kalte-ordain** indemnización a tanto alzado
- greba** huelga
- greba akordio** acuerdo de huelga
- greba aldarrikapen** declaración de huelga
- greba amaizteko akordio** acuerdo de fin de huelga
- greba aurreabisu** preaviso de huelga
- greba batzorde** comité de huelga
- greba deialdi** convocatoria de huelga
- greba deialdia bertan behera uzte** desconvocatoria de huelga
- greba eskubide** derecho de huelga
- greba estrategiko** huelga estratégica
- greba ez zilegi** huelga ilícita
- greba komunikazio** comunicación de huelga
- grebalari** huelguista
- grebalariak ordezte** sustitución de huelguistas
- greban atzera egite** desistimiento de la huelga
- grebaren ondore** efecto de la huelga
- grebaren publizitate** publicidad de la huelga
- gutxieneko arau** norma mínima
- gutxieneko arauaren printzipio** principio de norma mínima
- gutxieneko zerbitzuak** servicios mínimos

## H

---

*harrera* acogimiento

**harrera iraunkor** acogimiento permanente

**harrera soil** acogimiento simple

**hartukizun ekonomiko** percepción económica

*hartzekoak* haberes

*hartzekodun* acreedor

**hartzekodunen konkurtso** concurso de acreedores

**hauteskunde arloko prozesu berezi** proceso especial en materia electoral

**hauteskunde mahai** mesa electoral

**hauteskunde mahai ibiltari** mesa electoral itinerante

**hauteskunde mahai zentral** mesa electoral central

**hauteskunde prozedura** procedimiento electoral

*hauteskundeak* elecciones

**hautesleku** colegio electoral

*heriotza* muerte

**heriotza eta bizirik iraute** muerte y supervivencia

**heriotzaren ondoriozko sorospen** auxilio por defunción

*higiene* higiene

*hileko* mensualidad

**hileko alokairu** salario mensual

**hirurteko** trienio

**hitzarmen kolektibo** convenio colectivo

**hitzarmen kolektiboa aurkaratze** impugnación de convenio colectivo

**hitzarmen kolektiboa hedatze** extensión del convenio colectivo

**hitzarmen kolektiboa negoziatzeko batzorde** comisión negociadora del convenio colectivo

**hitzarmen kolektiboa salatze** denuncia del convenio colectivo

**hitzarmen kolektiboak aurkaratze-ko prozesu berezi** proceso especial para la impugnación de convenios colectivos

**hitzarmen kolektiboak pilatze** concurrencia de convenios colectivos

**hitzarmen kolektiboaren aginduz-ko aplikazio** aplicación imperativa del convenio colectivo

**hitzarmen kolektiboaren aplikazio esparru** ámbito de aplicación del convenio colectivo

**hitzarmen kolektiboaren betebehariaerako eduki** contenido obligatorio del convenio colectivo

**hitzarmen kolektiboaren eduki arauemaile** contenido normativo del convenio colectivo

**hitzarmen kolektiboaren ultraindar** ultraactividad del convenio colectivo

**hitzarmen kolektiboaren zuzeneko aplikazio** aplicación automática del convenio colectivo

**hitzarmen kolektiboari atxikitze** adhesión a convenio colectivo

**Hitzarmen Kolektiboen Aholku Batzorde Nazional** Comisión Consultiva Nacional de Convenios Colectivos

**hitzarmen kolektiboen gordailu** depósito de convenios colectivos

**hitzarmenaren ondoriozko plus** plus de convenio  
**hobari** bonificación  
**hurrentasun printzipio** principio de intermediación

---

## I

**iguala** iguala  
**ikastaldi** aprendizaje  
**ikastaldi kontratu** contrato de aprendizaje  
**ikastaro** curso  
**ikastun** aprendiz  
**ikuskapen akta** acta de inspección  
**ikuskapen eskumen** competencia inspectora  
**ikuskatzaile** inspector  
**ikuskatzaileorde** subinspector  
**immigrante** inmigrante  
**immigrazio** inmigración  
**in itinere istripu** accidente in itinere  
**industria higiene** higiene industrial  
**industria birmoldatzeko plan** plan de reconversión industrial  
**informazio pikete** piquete informativo  
**interes gatazka** conflicto de interés  
**interpretazio gatazka** conflicto de interpretación  
**interpretazioaren edo aplikazioaren inguruko gatazka juridikoak** conflictos jurídicos de interpretación o aplicación  
**irabazteko asmoa duen lanpostu agentzia** agencia de colocación con fines lucrativos

**irabazteko asmorik gabeko lanpostu agentzia** agencia de colocación sin fines lucrativos  
**iraizpen** despido  
**iraupen jakineko lan** trabajo de duración determinada  
**iraupen jakineko lan kontratu** contrato de trabajo de duración determinada  
**iraupen mugagabeko kontratazioa sustatzeko lan kontratu** contrato de trabajo de fomento de la contratación indefinida  
**irenste eta konpentsazio** absorción y compensación  
**isun** multa  
**Itsasoko Gizarte Institutu** Instituto Social de la Marina  
**itun** pacto  
**itxurazko enpresaburu** empresario aparente  
**itzulketarik gabeko errekurtsio** recurso no devolutivo  
**izaera bereziko lan harremanak** relación laboral de carácter especial  
**izaera kolektiboko eskubideek eratorritako akzio** acción derivada de derechos de carácter colectivo  
**izapidetza alokairu** salario de tramitación

---

## J

**jaiegun** día festivo  
**jaiegunen egutegi ofizial** calendario oficial de días festivos  
**jantoki** comedor

**jarduera adar** rama de actividad  
**jarduera aniztasun** pluriactividad  
**jarduera arriskutsu** actividad peligrosa  
**jarduera berria abiarazteko lan kontratu** contrato de trabajo por lanzamiento de nueva actividad  
**jarduera geldiarazte** paralización de la actividad  
**jarduera kaltegarri** actividad nociva  
**jarduera nekagarri** actividad penosa  
**jarduera osasungaitz** actividad insalubre  
**jarduera plus** plus de actividad  
**jarduera uzte** cese en la actividad  
**jardunean gertatutako istripu** accidente en misión  
**jarraikako lanaldi** jornada de trabajo continuada  
**jarraitutasunik gabeko lan kontratu finko** contrato de trabajo fijo discontinuo  
**jarraitutasunik gabeko langile finko** trabajador fijo discontinuo  
**jazarpen** acoso  
**jazarpen moral** acoso moral  
**joan-etorriko gastu** gasto de desplazamiento  
**jubilazio** jubilación  
**jubilazio malgu** jubilación flexible  
**jubilazio partzial** jubilación parcial  
**jubilazio plan** plan de jubilación  
**jubilazioa aurretiaz hartze** prejubilación  
**jubilazioa aurretiaz hartzeko plan** plan de prejubilación

**jurisdikzio ahal** potestad jurisdiccional

## K

**kaleratze** despido  
**kaleratze arrazoi** causa del despido  
**kaleratze deusez** despido nulo  
**kaleratze epaiketetan izapidetza alokairuen ordainketa Estatuari erreklamatzeko prozesu berezi** proceso especial de reclamación al Estado del pago de salarios de tramitación en juicios por despido  
**kaleratze gutun** carta de despido  
**kaleratze kolektibo** despido colectivo  
**kaleratzearen inguruko epai irmoak betearazte** ejecución de sentencias firmes de despido  
**kaleratzearen kalifikazio** calificación del despido  
**kaleratzearen ondoriozko kalte-ordain** indemnización por despido  
**kaleratzeen eta zehapenen ondoriozko prozesu berezi** proceso especial por despidos y sanciones  
**kalte-galerak** daños y perjuicios  
**kalte-galeren ondoriozko kalte-ordain** indemnización por daños y perjuicios  
**kalte-ordain** indemnización  
**kanpoko ebaluazio** evaluación externa  
**kapitalismo** capitalismo  
**kapitalizazio** capitalización

<b>kategoria baliokide</b>	categorya equivalente	<b>kontraten ondorengotza</b>	sucesión de contratas
<b>kategoria desberdineko lan</b>	trabajo de categoría distinta	<b>kontratu autonomia</b>	autonomía contractual
<b>kaudimengabezia adierazpen</b>	declaración de insolvencia	<b>kontratu betebeharrak</b>	obligación contractual
<b>kaudimengabezia tekniko</b>	insolvencia técnica	<b>kontratu klausula</b>	cláusula contractual
<b>kaxa batasunaren printzipio</b>	principio de unidad de caja	<b>kontratuak egiteko gaitasun</b>	capacidad contractual
<b>kenkari</b>	deducción	<b>kontratugile</b>	contratante
<b>kexa errekurtsu</b>	recurso de queja	<b>kontrol batzorde</b>	comisión de control
<b>kito</b>	finiquito	<b>kontsulta batzorde</b>	comité consultivo
<b>klausula deusez</b>	cláusula nula	<b>kontsultaldi</b>	período de consultas
<b>koefiziente murrizgarri</b>	coeficiente reductor	<b>kontsultaldiko akordio akta</b>	acta de acuerdo en consultas
<b>kokatze egintza</b>	acto de encuadramiento	<b>kontsumo prezioen indize (KPI)</b>	índice de precios al consumo (IPC)
<b>komisioaren araberako alokairu</b>	salario a comisión	<b>konturako aurrerakin</b>	anticipo a cuenta
<b>komunikazio egintza</b>	acto de comunicación	<b>kooperatiba</b>	cooperativa
<b>konfederazio arteko akordio</b>	acuerdo interconfederal	<b>kopuru likido</b>	cantidad líquida
<b>Konfederazio arteko Batzorde Parrekide</b>	Comité Paritario Interconfederal	<b>korrituak sortze</b>	devengo de intereses
<b>konkurtsu prozedura</b>	procedimiento concursal	<b>kotizazio</b>	cotización
<b>konkurtsopeko</b>	concurtido	<b>kotizazio kontuaren kode</b>	código de cuenta de cotización
<b>konpentsazio ekonomiko</b>	compensación económica	<b>kotizazio kuota</b>	cuota de cotización
<b>kontrata</b>	contrata	<b>kotizazio oinarri</b>	base de cotización
<b>kontratatzeko askatasun</b>	libertad de contratación	<b>kotizazio oinarriak normalizatze</b>	normalización de bases de cotización
<b>kontratatzeko gaitasun</b>	capacidad para contratar	<b>kotizazio talde</b>	grupo de cotización
<b>kontratazio</b>	contratación	<b>kotizazio tasa</b>	tipo de cotización
		<b>kotizazioak zenbatze</b>	cómputo de cotizaciones

**kreditu erakunde** entidad de crédito  
**kredituak pilatze** concurrencia de créditos  
**kredituen lehenetasun** prelación de créditos  
**kualifikazio maila** nivel de cualificación  
**kudeakidetz**a cogestión  
**kuoten araberako egunak** días cuota  
**kuoten bilketa** recaudación de cuotas

## L

**laguntzailekide** coadyuvante  
**laintze** prorrateo  
**lan** trabajo  
**lan administrazio** administración laboral  
**lan agintaritz**a autoridad laboral  
**lan agintaritzak parte hartze** intervención de la autoridad laboral  
**lan agintaritzaren komunikazio** comunicación de la autoridad laboral  
**lan apartzeria** aparcería laboral  
**lan arau** norma laboral  
**lan araudi** reglamentación de trabajo  
**lan arauen arteko gatazka** conflicto entre normas laborales  
**lan arloko arau-hauste** infracción laboral  
**lan arloko epaitegi** juzgado de lo social  
**lan arloko jurisdikzio** orden jurisdiccional social

**lan arloko sala** sala de lo social  
**lan arloko zehapen** sanción laboral  
**lan arrisku** riesgo laboral  
**lan arrisku larri eta hur-hurreko** riesgo laboral grave e inminente  
**lan arriskuak ebaluatze** evaluación de riesgos laborales  
**lan arriskuak prebenitze** prevención de riesgos laborales  
**lan arriskuak prebenitzeko egin-behar** deber de prevención de riesgos laborales  
**lan arriskuak prebenitzeko plan** plan de prevención de riesgos laborales  
**lan arriskuak prebenitzeko teknikak** técnicas de prevención de riesgos laborales  
**lan arrisksutsu** trabajo peligroso  
**lan auzi** litigio laboral  
**lan(-)auzitegi** tribunal de trabajo  
**lan baldintzak** condiciones de trabajo  
**lan baldintzen funtsezko aldarazpenak** modificaciones sustanciales de las condiciones de trabajo  
**lan denbora** tiempo de trabajo  
**lan denbora berriro antolatze** reordenación del tiempo de trabajo  
**lan egiteko eginbehar** deber de bajar  
**lan egutegi** calendario laboral  
**lan ekipamendu** equipo de trabajo  
**lan elkartuko kooperatiba** cooperativa de trabajo asociado  
**lan enpresaburu** empresario laboral  
**lan erritmo** ritmo de trabajo  
**lan errolda** censo laboral

- lan esku** mano de obra
- lan eskua trafikatz**e tráfico de mano de obra
- lan eskubideen xedaezintasun** indisponibilidad de derechos laborales
- lan fundazio** fundación laboral
- lan gatazka** conflicto laboral
- lan gatazkak epaiketaz kanpo konpontze** solución extrajudicial de conflictos laborales
- lan gatazkak epaiketaz kanpo konpontzeko mekanismo** mecanismo de solución extrajudicial de conflictos laborales
- lan harreman arruntak** relación laboral común
- lan harremanak suntsiarazte** resolución de la relación laboral
- Lan Harremanen Kontseilu** Consejo de Relaciones Laborales
- lan harremanetako graduatu** graduado social
- lan indar** fuerza de trabajo
- lan ingurumen** medio ambiente de trabajo
- lan istripu** accidente de trabajo
- lan istripu eta lanbide gaixotasunen mutua** mutua de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales
- lan istripuak modu elektronikoa adierazteko sistema** sistema de declaración electrónica de accidentes de trabajo
- lan istripuaren parte** parte de accidente de trabajo
- lan jarduera** actividad laboral
- lan jurisdikzio** jurisdicción social
- lan kaltegarri** trabajo nocivo
- lan kantitate edo kalitatearen osagarri** complemento de cantidad o calidad de trabajo
- lan kode** código de trabajo
- lan kolokatasun** precariedad laboral
- lan kontratu** contrato de trabajo
- lan kontratua azkentze** extinción del contrato de trabajo
- lan kontratua azkentzea alderdien arteko adostasunarengatik** extinción del contrato de trabajo por mutuo acuerdo de las partes
- lan kontratua azkentzea arrazoi objektiboengatik** extinción del contrato de trabajo por causas objetivas
- lan kontratua azkentzea diziplinazko kaleratzearengatik** extinción del contrato de trabajo por despido disciplinario
- lan kontratua azkentzea enpresaburuaren heriotzarengatik, jubilazioarengatik edo ezgaitasunarengatik** extinción del contrato de trabajo por muerte, jubilación o incapacidad del empresario
- lan kontratua azkentzea ezinbesteko kasuarengatik** extinción del contrato de trabajo por fuerza mayor
- lan kontratua azkentzea genero indarkeriaren biktima izateagatik** extinción del contrato de trabajo por consecuencia de ser víctima violencia de género

- lan kontratua azkentzea itunduta-ko epea igarotzeagatik** edo **kontratuaren objektu den obra edo zerbitzua burutzeagatik** extinción del contrato de trabajo por expiración del tiempo pactado o realización de la obra o servicio objeto del contrato
- lan kontratua azkentzea kaleratze kolektiboarengatik** extinción del contrato de trabajo por despido colectivo
- lan kontratua azkentzea kontratuan ezarritako arrazoiengatik** extinción del contrato de trabajo por causas consignadas en el contrato
- lan kontratua azkentzea kontratugilearen nortasun juridikoa azkentzeagatik** extinción del contrato de trabajo por extinción de la personalidad jurídica del contratante
- lan kontratua azkentzea langileak dimisioa aurkezteagatik** extinción del contrato de trabajo por dimisión del trabajador
- lan kontratua azkentzea langileak jubilazioa hartzeagatik** extinción del contrato de trabajo por jubilación del trabajador
- lan kontratua azkentzea langilearen borondatearengatik** extinción del contrato de trabajo por voluntad del trabajador
- lan kontratua azkentzea langilearen derrigorreko jubilazioarengatik** extinción del contrato de trabajo por jubilación forzosa del trabajador
- lan kontratua azkentzea langilearen heriotzarengatik, baliaezintasun handiarengatik** edo **baliaezintasun iraunkor oso zein erabatekoarengatik** extinción del contrato de trabajo por muerte, gran invalidez o invalidez permanente total o absoluta del trabajador
- lan kontratua azkentzea probaldian atzera egiteagatik** extinción del contrato de trabajo por desistimiento en período de prueba
- lan kontratua azkentzeko arrazoi objektibo** causa objetiva de extinción del contrato de trabajo
- lan kontratua berritze** novación del contrato de trabajo
- lan kontratua etete** suspensión de contrato de trabajo
- lan kontratua etetea adopzioaren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por adopción
- lan kontratua etetea alderdien arteko adostasunaren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por mutuo acuerdo de las partes
- lan kontratua etetea aldi baterako ezinbesteko kasuaren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por fuerza mayor temporal
- lan kontratua etetea amatasunaren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por maternidad
- lan kontratua etetea derrigorreko eszedentziaren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por excedencia forzosa



- lan kontratua etetea diziplina arrazoien ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por razones disciplinarias
- lan kontratua etetea edoskitzealdi naturalak iraun bitarteko arriskuaren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por riesgo durante la lactancia natural
- lan kontratua etetea ekonomia, teknika, antolaketa edo ekoizpen arrazoien ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por causas económicas, técnicas, organizativas o de producción
- lan kontratua etetea enpresa legez ixtearen ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por cierre legal de la empresa
- lan kontratua etetea familia harreraren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por acogimiento familiar
- lan kontratua etetea genero indarkeriaren biktima izateagatik bere lanpostua uztera behartuta dagoen emakume langileak hartutako erabakiaren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por decisión de la trabajadora que se vea obligada a abandonar su puesto de trabajo como consecuencia de ser víctima de violencia de género
- lan kontratua etetea greba eskubidea egikaritzearen ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por ejercicio del derecho de huelga
- lan kontratua etetea haurdunaldi bitarteko arriskuaren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por riesgo durante el embarazo
- lan kontratua etetea kontratuan baliozkotasunez jasotako arrazoien ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por causas consignadas válidamente en el contrato
- lan kontratua etetea langilearen aldi baterako ezgaitasunaren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por incapacidad temporal del trabajador
- lan kontratua etetea langilearen askatasun gabeziaren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por privación de libertad del trabajador
- lan kontratua etetea ordezkaritza kargu publikoa izateagatik** suspensión del contrato de trabajo por ejercicio de cargo público representativo
- lan kontratua etetearen ondoriozko kalte-ordain** indemnización por suspensión del contrato de trabajo
- lan kontratua ikus oneste** visado de contrato de trabajo
- lan kontratua salatze** denuncia del contrato de trabajo
- lan kontratuak eratorritako akzio** acción derivada del contrato de trabajo
- lan kontratuak kateatze** encadenamiento de contratos de trabajo

- lan kontratuan atzera egite** desistimiento del contrato de trabajo
- lan kontratuaren alderdi** parte del contrato de trabajo
- lan kontratuaren baliozkotasun** validez del contrato de trabajo
- lan kontratuaren eduki** contenido del contrato de trabajo
- lan kontratuaren forma** forma del contrato de trabajo
- lan kontratuaren kari** causa del contrato de trabajo
- lan kontratuaren objektu** objeto del contrato de trabajo
- lan kontratuaren oinarriko kopia** copia básica del contrato de trabajo
- lan kontratuen ereduak** modelos de contratos de trabajo
- lan legeria** legislación laboral
- lan legerian edo negoziazio kolektiboan ezarri kontsultadietako desadostasunak** desacuerdos de los períodos de consulta establecidos en la legislación laboral o en la negociación colectiva
- lan magistraturak** magistraturas de trabajo
- lan mailegu** préstamo laboral
- lan merkatu** mercado laboral
- lan nekagarri** trabajo penoso
- lan oinarri** bases de trabajo
- lan ordenantza** ordenanza de trabajo
- lan ordutegi** horario de trabajo
- lan osasuneko batzorde parekide** comisión paritaria de salud laboral
- lan osasungaitz** trabajo insalubre
- lan prestazioaren ezintasun** imposibilidad de la prestación laboral
- lan prozedura** procedimiento laboral
- lan-sozietate anonimo** sociedad anónima laboral
- lan tartekaritza** arbitraje laboral
- lan txanda** turno de trabajo
- lan zama** carga de trabajo
- lan zamak eragindako arriskuak** riesgos provocados por la carga de trabajo
- Lan Zuzenbide** Derecho del Trabajo
- lana antolatze** organización del trabajo
- lana praktketan** trabajo en prácticas
- lana uzte** abandono de trabajo
- lanak eragindako atsekabe** insatisfacción laboral
- lanaldi** jornada de trabajo
- lanaldi arrunt** jornada de trabajo ordinaria
- lanaldi berezi** jornada de trabajo especial
- lanaldi irregular** jornada de trabajo irregular
- lanaldi orokor** jornada de trabajo general
- lanaldi oso** jornada de trabajo completa
- lanaldi partzial** jornada de trabajo parcial
- lanaldi partzialeko lan** trabajo a tiempo parcial
- lanaldi partzialeko lan kontratu** contrato de trabajo a tiempo parcial

- lanaldia luzatze** ampliación de la jornada
- lanaldia moldatze** adaptación de la jornada de trabajo
- lanaldia murrizte** reducción de jornada
- lanaldian zehar izandako atsedean** descanso intrajornadas
- lanaldien arteko atsedean** descanso entre jornadas
- Lanaren Nazioarteko Erakunde (LANE)** Organización Internacional del Trabajo (OIT)
- Lanaren Nazioarteko Zuzenbide** Derecho Internacional del Trabajo
- Lanaren Nazioarteko Zuzenbide Pribatu** Derecho Internacional Privado del Trabajo
- lanbide** profesión
- lanbide arrisku** riesgo profesional
- lanbide arteko akordio** acuerdo interprofesional
- lanbide arteko gutxieneko alokairu** salario mínimo interprofesional
- lanbide arteko hitzarmen kolektibo** convenio colectivo interprofesional
- lanbide desgaitasuna** inhabilitación profesional
- lanbide espezializazio** especialización profesional
- lanbide gaixotasun** enfermedad profesional
- lanbide gertakizun** contingencia profesional
- lanbide intereseko akordio** acuerdo de interés profesional
- lanbide kategoría** categoría profesional
- lanbide liberal** profesión liberal
- lanbide prestakuntza** formación profesional
- lanbide prestakuntzarako eskubide** derecho a la formación profesional
- lanbide prestakuntzarako plan** plan de formación profesional
- lanbide sailkapen** clasificación profesional
- lanbide sailkapenaren prozesu berezi** proceso especial de clasificación profesional
- lanbide talde** grupo profesional
- lanbide zuzenbidearen imprudencia** imprudencia profesional
- lanbidea edo ogibidea aukeratze** elección de profesión u oficio
- lanbideko usadio** uso profesional
- lanean hartzeko adin** edad de admisión al trabajo
- lanean segurtasuna eta osasuna izateko eskubide** derecho a la seguridad y salud en el trabajo
- lanean absentzia** ausencia al trabajo
- lanean bake** paz laboral
- lanean bazkide** socio de trabajo
- Lanean eta Gizarte Segurantzako Ikuskatzailetza** Inspección de Trabajo y de la Seguridad Social
- lanean gatazkak ebazteko borondatezko prozedurei buruzko lanbide arteko akordio** acuerdo interprofesional sobre procedimientos voluntarios para la solución de conflictos laborales

- Laneko Gatazkak Ebazteko Borondatezko Prozedurei buruzko Lanbide arteko Akordioaren Batzorde Parekide** Comisión Paritaria del Acuerdo Interprofesional sobre Procedimientos Voluntarios para la Solución de Conflictos Laborales
- laneko jaiegun** fiesta del trabajo
- laneko lesio** lesión laboral
- laneko medikuntza** medicina del trabajo
- laneko osasun eta segurtasun eta higienearen unitate** unidad de salud y seguridad e higiene en el trabajo
- laneko segurtasun eta higie** seguridad e higiene en el trabajo
- Laneko Segurtasun eta Higieneko Institutu Nazional** Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo
- laneko segurtasun eta osasun** seguridad y salud en el trabajo
- Laneko Segurtasun eta Osasun Baldintzak Hobetzeko Fundazio** Fundación para la Mejora de las Condiciones de Seguridad y Salud en el Trabajo
- Laneko Segurtasun eta Osasunerako Europako Agentzia** Agencia Europea para la Seguridad y la Salud
- Laneko Segurtasunaren eta Osasunaren Batzorde Nazional** Comisión Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo
- lanekoa ez den istripu edo istripu arrunt** accidente no laboral o común
- lanera ez joate** inasistencia laboral
- lanera garaiz ez heltze** impuntualidad
- lanera joate** asistencia al trabajo
- lanera sartze** ingreso al trabajo
- lanerako eskubide** derecho al trabajo
- lanerako ezgaitasun iragankor** incapacidad laboral transitoria
- laneratze** inserción laboral
- laneratze kontratu** contrato de inserción
- LANEren hitzarmen** convenio de la OIT
- langabe** desempleado
- langabezia** desempleo
- langabeziaren ondoriozko prestazio** prestación de desempleo
- langabeziaren ondoriozko sorospen** subsidio por desempleo
- langile** trabajador
- langile atzerritar** trabajador extranjero
- langile autonomo** trabajador autónomo
- langile autonomoaren estatutu** estatuto del trabajo autónomo
- langile banda** franja de trabajador
- langile finko** trabajador fijo
- langile finko eta aldizkako** trabajador fijo periódico
- langile laguntzaile** auxiliar asociado
- langilea berriro hartze** readmisión del trabajador
- langilea ez moldatze** falta de adaptación del trabajador
- langilea lekuz aldatze** traslado de trabajador

- langileak** personal
- langileak hautatze** selección del personal
- langileak lagatze** cesión de trabajadores
- langileak lagatzeko kontratu** contrato de puesta a disposición
- langileak legearen aurka lagatze** cesión ilegal de trabajadores
- langileak prestatzeko eginbehar** deber de formación profesional
- langilearen asmakizun** invención del trabajador
- langilearen duintasun** dignidad del trabajador
- langilearen intimitate** intimidad del trabajador
- langileari laneko zereginak emateko eginbehar** deber de ocupación efectiva
- langileen batzar** asamblea de trabajadores
- langileen erretiro** retiro obrero
- langileen eskuorde** delegado de personal
- Langileen Estatutu** Estatuto de los Trabajadores
- langileen joan-etorri aske** libre circulación de trabajadores
- langileen lege ordezkarien txosten** informe de los representantes legales de los trabajadores
- langileen ordezkari** representante de los trabajadores
- langileen ordezkarien mandatu** mandato de representantes de los trabajadores
- langileen talde** grupo de trabajadores
- lanpostu** puesto de trabajo
- lanpostu agentzia** agencia de colocación
- lanpostu bati lotutako arduraldi eskusiboaren osagarri** complemento de dedicación exclusiva vinculado a un puesto de trabajo
- lanpostua amortizatze** amortización de puesto de trabajo
- lanpostua erreserbatze** reserva de puesto de trabajo
- lanpostuari lotutako osagarri** complemento de puesto de trabajo
- lanpostuen kalifikazio** calificación de puestos de trabajo
- lanpostura moldatze** adaptación al puesto de trabajo
- lantoki** centro de trabajo
- lantoki mugigarri edo ibiltari** centro de trabajo móvil o itinerante
- lantokia irekitze** apertura de centro de trabajo
- lantokia lekuz aldatze** traslado de centro de trabajo
- lantokia okupatze** ocupación del centro de trabajo
- lantokien arteko batzorde** comité intercentros
- lanuzte** paro
- largespen** sobreseimiento
- larrialdietarako plan** plan de emergencia
- laudo edo tartekaritza ebazpen irmo** laudo o resolución arbitral firme
- laudo proposamen** propuesta de laudo
- laudo proposamena aurkezte** formulación de la propuesta de laudo

**laudoa aurkaratze** impugnación de laudo  
**laudoa jakinarazte** notificación del laudo  
**lege arrazoien ondoriozko etete** suspensión por causas legales  
**lege iruzur** fraude de ley  
**lege ordezkari** representante legal  
**lege ordezkaritza** representación legal  
**legearen aurkako greba** huelga ilegal  
**legezko greba** huelga legal  
**legezko langabezia egoera** situación legal de desempleo  
**lehen sorospinak** primeros auxilios  
**lehen sorospentarako material** material de primeros auxilios  
**lehenespeneko izapidetza** tramitación preferente  
**lehia desleial** competencia desleal  
**lehiaketa oposizio** concurso oposición  
**letradu** letrado  
**liburuak eta kontuak aztertze** examen de libros y cuentas  
**likidazio** liquidación  
**likidazio agiri** documento de liquidación  
**likidazio akta** acta de liquidación  
**likidazioaldi** período de liquidación  
**lizitatzaille** licitador  
**lokal** local  
**lokomozio gastu** gasto de locomoción  
**lurra erkidegoan ustiatzeko kooperatiba** cooperativa de explotación comunitaria de la tierra

**lurraldearen araberrako eskumen** competencia territorial  
**lurraldetasun printzipio** principio de territorialidad  
**luzapen** prórroga

## M

**magistratu** magistrado  
**magistratu txostengile** magistrado ponente  
**maila igoera** ascenso  
**makina** máquina  
**makinen aurrean gelditako greba** huelga a pie de máquina  
**malgusegurutasun** flexiseguridad  
**manamendu** mandamiento  
**mandatu kontratu** contrato de mandato  
**mantentze zerbitzu** servicio de mantenimiento  
**manufaktura** manufactura  
**masako ekoizpen** producción en masa  
**matrikula liburu** libro de matrícula  
**mediku azterketa** reconocimiento médico  
**mediku azterketaren ziurtagiri** certificado de reconocimiento médico  
**mediku forentse** médico forense  
**mediku gastu** gasto médico  
**mediku laguntza** asistencia médica  
**medikuaren bajarik gabeko istripuen zerrenda** relación de accidentes sin baja médica  
**medikuaren parte** parte médico

**medikuaren prestazio** prestación médica  
**mendekotasun** dependencia  
**merezimendu** mérito  
**merkataritzako epaile** juez de lo mercantil  
**merkataritzako epailearen ebazpen** resolución del juez de lo mercantil  
**merkataritzako komisio** comisión mercantil  
**merkataritzako ordezkari** representante de comercio  
**merkatu aske** libre mercado  
**merkatu gai arriskutsu** mercancía peligrosa  
**metatze intzidente** incidente de acumulación  
**miaketa pertsonal** registro personal  
**Migrazio eta Gizarte Zerbitzueta-ko Institutu** Instituto de Migraciones y Servicios Sociales  
**minusbaliatu** minusválido  
**minusbaliatuen enplegu zentro berezi** centro especial de empleo de minusválidos  
**minusbaliotasun** minusvalía  
**mozkinetan parte hartze** participación en beneficios  
**mugigarritasun funtzional** movilidad funcional  
**mugigarritasun geografiko** movilidad geográfica  
**mugigarritasun geografikoaren eta lan baldintzen funtsezko aldarazpenen prozesu berezi** proceso especial de movilidad geográfica y modificaciones sustanciales de condiciones de trabajo

**murrizketa anatomiko edo funtzional** reducción anatómica o funcional

---

## N

**nahitaezko auzikidetz pasibo** litisconsorcio pasivo necesario  
**nahitaezko gizarte prestazio** prestación social obligatoria  
**nazioarteko eskumen** competencia internacional  
**negoziazio kolektibo** negociación colectiva  
**negoziazio kolektiboaren kanon** canon de negociación colectiva  
**negoziazio kolektiborako eskubide** derecho a la negociación colectiva  
**negoziazio mahai** mesa negociadora  
**negoziazio unitate** unidad de negociación  
**negoziazioen akta** acta de las negociaciones  
**nekagarritasun plus** plus de penosidad  
**nekazaritzako errolda** censo agrario  
**neurri kolektiboen lehentasunari buruzko printzipio** principio de prioridad colectiva  
**norberaren eta familiaren intimitaterako eskubide** derecho a la intimidad personal y familiar  
**norberaren, familiaren eta laneko bizitza uztartz** conciliación de la vida personal, laboral y familiar

## O

**obeditzeko eginbehar** deber de obediencia

**obra edo zerbitzu jakinerako lan** trabajo para obra o servicio determinado

**obra edo zerbitzu jakinerako lan kontratu** contrato de trabajo para obra o servicio determinado

**obra egiteko kontratu** contrato de ejecución de obra

**obra egiteko kontratu finko** contrato fijo de obra

**obra errentamendurako kontratu** contrato de arrendamiento de obra

**obra unitatearen araberako alokairu** salario por unidad de obra

**ofiziozko prozedura langabeziaren arloan** procedimiento de oficio en materia de desempleo

**ofiziozko prozeduraren prozesu berezi** proceso especial del procedimiento de oficio

**ogibide** oficio

**ogibide etxe** casa de oficio

**ohartarazpen akta** acta de advertencia

**ohiko lanbide** profesión habitual

**oihartzunaren irizpide** criterio de la audiencia

**oinarri arauemaile** base reguladora

**oinarrizko alokairu** salario base

**okerrak ongitze** subsanación de errores

**ondore anitzeko errenta adierazle publiko** indicador público de renta de efectos múltiples

**ongintza** beneficencia

**ongitze izapide** trámite de subsanación

**ongitzeko moduko betekizun** requisito subsanable

**ontzi eta itsas ikuskatzailtza** inspección naval y marítima

**ontzi jabe** armador

**ontziratze kontratu** contrato de embarque

**onuradun** beneficiario

**onuste** buena fe

**onustez negoziatzeko eginbehar** deber de negociar de buena fe

**opor ordainduak** vacaciones retribuidas

**opor ordainduak izateko eskubide** derecho a vacaciones retribuidas

**oporrak** vacaciones

**oporren prozesu berezi** proceso especial de vacaciones

**ordainsari** retribución

**ordainsari maila** nivel retributivo

**ordainsari talde** grupo retributivo

**ordezkagarritasun nahikoa duen sindikatu** sindicato suficientemente representativo

**ordezkaritza** representación

**ordezkaritza arrunteko sindikatu** sindicato de representación ordinaria

**ordezkaritza bateratu** representación unitaria

**ordezkaritza handieneko sindikatu** sindicato más representativo

**ordezkaritza kolektibo** representación colectiva



**ordezkaritza kolektiborako eskubide** derecho de representación colectiva  
**ordezkaritza organo** órgano de representación  
**ordezko gizarte prestazio** prestación social sustitutoria  
**ordezpen** sustitución  
**ordezpen printzipio** principio de sustitución  
**ordu osagarriak** horas complementarias  
**orduen kreditu** crédito de horas  
**ordutegi malgu** horario flexible  
**ordutegi zorrotz** horario rígido  
**osagarri finko** complemento fijo  
**osasan** salud  
**osasan administrazio** administración sanitaria  
**osasan babeserako eskubide** derecho a la protección de la salud  
**osasan egoera** estado de salud  
**osasan kontrol** control de la salud  
**osasan kontrol gehigarri** control de la salud adicional  
**osasan laguntza** asistencia sanitaria  
**osasan prestazio** prestación sanitaria  
**osasuna zaintze** vigilancia de la salud  
**Osasuneko Institutu Nazional** Instituto Nacional de la Salud  
**osotasun printzipio** principio de integración

---

## P

**parteko alokairu** salario a la parte

**pentsio** pensión  
**pentsio bateraezintasun** incompatibilidad de pensiones  
**pentsio funts** fondo de pensiones  
**pentsio osagarri** pensión complementaria  
**pentsiodun** pensionista  
**pentsioen osagarri** complemento de pensiones  
**pikete** piquete  
**pizgarri** incentivo  
**pizgarrien bidezko baja** baja incentivada  
**plantilla** plantilla  
**plantilla berregituratze** restructuración de plantilla  
**portuko lan** trabajo portuario  
**portuko langile** trabajador portuario  
**portuko zamaketari** estibador portuario  
**praktikak** prácticas  
**praktikaldi** período de prácticas  
**praktikaldiko lan kontratu** contrato de trabajo en prácticas  
**prebentzio** prevención  
**prebentzio baliabide** recurso preventivo  
**prebentzio ekintza planifikatze** planificación de la acción preventiva  
**prebentzio ekintza planifikatzeko agiri** documento de la planificación de la actividad preventiva  
**prebentzio ekintzaren printzipioak** principios de acción preventiva  
**Prebentzio eta Birgaikuntza Funts** Fondo de Prevención y Rehabilitación  
**prebentzio neurri** medida preventiva

**prebentzio zerbitzu** servicio de prevención

**prebentzio zerbitzu mankomunatu** servicio de prevención mancomunado

**prebentziorako eskuorde** delegado de prevención

**premiamendu** apremio

**presaka eta lehenespeneko prozedura** procedimiento urgente y preferente

**presako prozedura** procedimiento urgente

**presio bide** medio de presión

**preskripzio** prescripción

**prest egotearen ondoriozko plus** plus de disponibilidad

**prestakuntza** formación

**prestakuntzarako lan** trabajo para la formación

**prestakuntzarako lan kontratu** contrato de trabajo para la formación

**prestatze egintza** acto preparatorio

**prestazio farmazeutiko** prestación farmacéutica

**prestazioak berberak izate** igualdad de prestaciones

**prestazioak geldiarazte** interrupción de prestaciones

**prestazioen automatikotasun** automaticidad de prestaciones

**prestazioen gaineko errekareru** recargo de prestaciones

**presuntzio** presunción

**pribilegio bereziko kreditu** crédito singularmente privilegiado

**prima** prima

**printzipio biderkatzaile** principio multiplicador

**pro operario printzipio** principio pro operario

**probarako lan kontratu** contrato de trabajo a prueba

**profesionaltasun ziurtagiri** certificado de profesionalidad

**prozedura egoki ez izate** inadecuación del procedimiento

**prozedura geldiarazte** interrupción del procedimiento

**prozedurako alderdiak** partes del procedimiento

**prozesu** proceso

## S

**salbamendu** salvamento

**salbamendu txaleko** chaleco salvavidas

**salmentaren araberako komisió** comisión por venta

**sasoiko langile** trabajador de temporada

**segurtasun eta higiene neurri** medida de seguridad e higiene

**segurtasun eta higieneko batzorde** comité de seguridad e higiene

**segurtasun eta osasun baldintzak** condiciones de seguridad y salud

**segurtasun eta osasun koordinatzaile** coordinador de seguridad y salud

**segurtasun eta osasuneko batzorde** comité de seguridad y salud

**segurtasun neurriak** medidas de seguridad  
**segurtasun zor** deuda de seguridad  
**segurtasunaren datu fitxa** ficha de datos de seguridad  
**segurtasunari eta osasunari buruzko agiri** documento sobre seguridad y salud  
**sektorekako arau** norma sectorial  
**sektoreko hitzarmen kolektibo** convenio colectivo de sector  
**seme-alabak kargura izatearen ondoriozko prestazioak** prestaciones familiares por hijo a cargo  
**senda agiri** parte de alta  
**sexu jazarpen** acoso sexual  
*sindikatu* sindicato  
**sindikatu afiliazio** afiliación sindical  
**sindikatu askatasuna eta beste oinarrizko eskubide eta askatasun publiko batzuk babesteko prozesu berezi** proceso especial de tutela de los derechos de libertad sindical y otros derechos fundamentales y libertades públicas  
**sindikatu askatasunerako eskubide** derecho de libertad sindical  
**sindikatu atal** sección sindical  
**sindikatu ekintza** acción sindical  
**sindikatu erakunde** organización sindical  
**sindikatu eskuorde** delegado sindical  
**sindikatu estatutu** estatuto sindical  
**sindikatu estatutuak aurkaratze** impugnación de estatutos sindicales

**sindikatu estatutuak aurkaratzeko edo sindikatu estatutuak aldaratzeko prozesu berezi** proceso especial de la impugnación de los estatutos de los sindicatos o de su modificación  
**sindikatu federazio** federación sindical  
**sindikatu jarduera** actividad sindical  
**sindikatu kanon** canon sindical  
**sindikatu kargu** cargo sindical  
**sindikatu konfederazio** confederación sindical  
**sindikatu kuota** cuota sindical  
**sindikatu ordezkari** representante sindical  
**sindikatu ordezkaritza** representación sindical  
**Sindikatu Zuzenbide** Derecho Sindical  
**sindikatuaz besteko ordezkaritza** representación extrasindical  
**sindikatu kide egite** sindicación  
**sindikatu kide egiteko eskubide** derecho de sindicación  
*soldata* sueldo  
*sorospen* subsidio  
**sortze printzipio** principio de concepción  
**sozietate anonimo** sociedad anónima  
**sozietate kooperatibo** sociedad cooperativa  
**sozietate mugatu** sociedad limitada  
**sustraitutako sindikatu** sindicato implantado  
**suteen aurkako larrialdi plan** plan de emergencia contra incendios

**T**

**tailer eskola** escuela taller  
**talde gatazka** conflicto plural  
**taldekako lan kontratu** contrato de trabajo de grupo  
**taldeko buru** jefe de grupo  
**taldeko lan** trabajo en grupo  
**taloi** talón  
**tarifa** tarifa  
**tartekari** árbitro  
**tartekaritza auzitegi** tribunal arbitral  
**tartekaritza ebazpen** resolución arbitral  
**tartekaritza eskatzeko agiri arautu** documento normalizado de solicitud para el arbitraje  
**tartekaritza laudo** laudo arbitral  
**tartekaritza laudoaren aurkako errekurtso** recurso contra laudo arbitral  
**tartekaritza prozedura** procedimiento de arbitraje  
**teknika aldarazpen** modificación técnica  
**telelan** teletrabajo  
**telelangile** teletrabajador  
**titulazio** titulación  
**titulu betearazle** título ejecutivo  
**tituludun teknikari** técnico titulado  
**tokiko eta lanbideko ohitura** costumbre local y profesional  
**tokiko eta lanbideko usadio** uso local y profesional  
**toxikotasun** toxicidad  
**toxikotasun plus** plus de toxicidad  
**transakzio** transacción

**tratu duina emateko eginbehar** deber de trato digno  
**trebetasunik eza** ineptitud  
**txandakako greba** huelga rotatoria  
**txandakako lan** trabajo a turnos  
**txandakako lanaren ondoriozko plus** plus de turnos  
**txosten** informe  
**txostena emate** emisión de informe

**U**

**ugazaba** patrono  
**ugazabek enpresa ixte** cierre patronal  
**ugazabak** patronal  
**umezurtz** huérfano  
**urteko alokairu** salario anual  
**urteko atsedeen** descanso anual  
**urteko lanaldi** jornada de trabajo anual  
**urteko oporrak** vacaciones anuales  
**ustezko alta** alta presunta  
**uztartze** conciliación

**Z**

**zahartzaro** vejez  
**zahartzaroaren eta baliaezintasunaren nahitaezko aseguru** seguro obligatorio de vejez e invalidez  
**zamen likidazio** liquidación de cargas  
**zatikatutako kotizazio kuota** cuota de cotización fraccionada  
**zedula** cédula

<b>zehapen</b>	sanción	<b>ziurtagiri</b>	certificación
<b>zehapenak aurkaratzeko prozesu</b>	proceso de impugnación de sanciones	<b>zor ez den prestazio</b>	prestación indebida
<b>zenbateko batzuk ordaintzeko epai kondenatzaile</b>	sentencia condenatoria al pago de cantidades	<b>zordun</b>	deudor
<b>zerbitzu errentamendu</b>	arrendamiento de servicios	<b>zorpeko ziurtagiri</b>	certificado de descubierto
<b>zerbitzu publikoak ematen dituen enpresa</b>	empresa de servicios públicos	<b>zuhurtziagabekeria ausartegi</b>	imprudencia temeraria
<b>zerbitzu sari</b>	honorario	<b>zuhurtziazko neurri</b>	medida precautoria
<b>zerga arinketa</b>	desgravación	<b>zurztasun</b>	orfandad
<b>zergen eta Gizarte Segurantzaren zamak</b>	cargas fiscales y de la Seguridad Social	<b>zuzenbide osoko alta</b>	alta de pleno derecho
<b>zigor erantzukizun</b>	responsabilidad penal	<b>zuzenbideko estatu sozial</b>	estado social de derecho
<b>ziodun idazki</b>	escrito motivado	<b>zuzendari</b>	directivo
		<b>zuzeneko negoziazio</b>	negociación directa
		<b>zuzenketa printzipio</b>	principio de corrección



**Argitalpenak**  
Deustuko Unibertsitatea

**Publicaciones**  
Universidad de Deusto